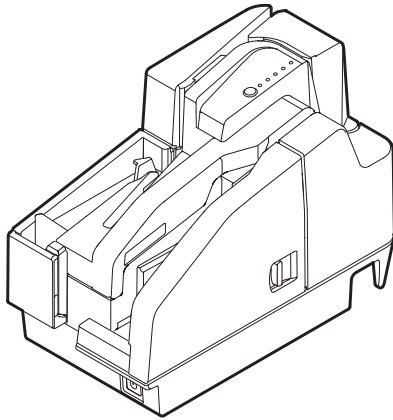
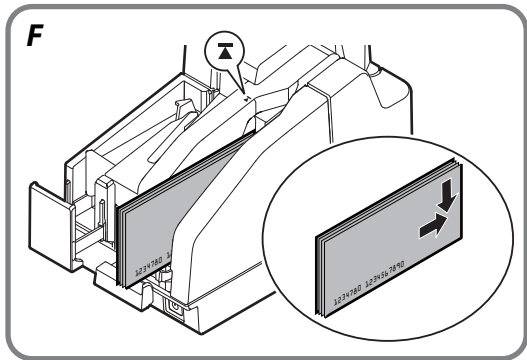
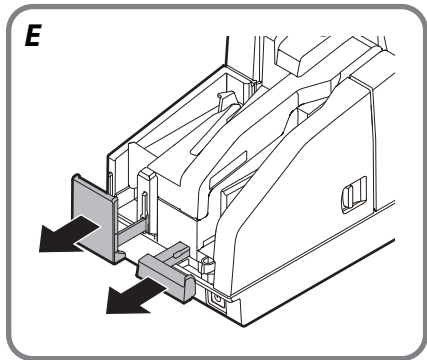
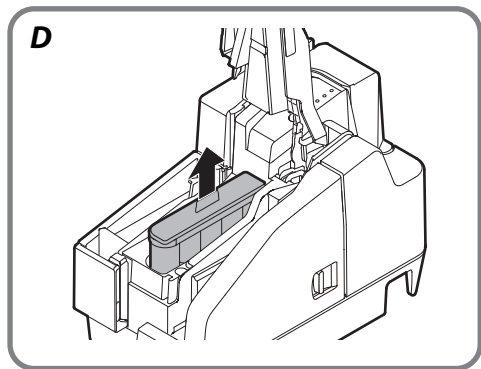
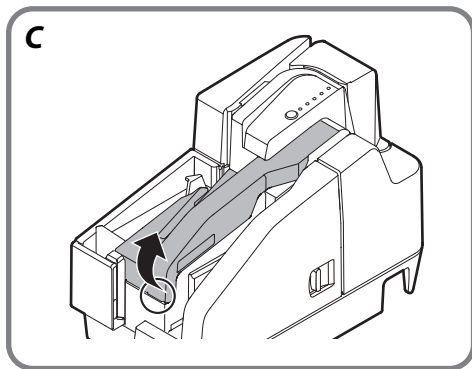
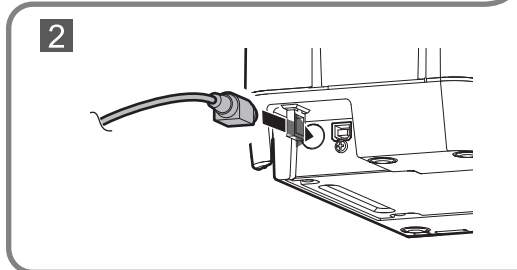
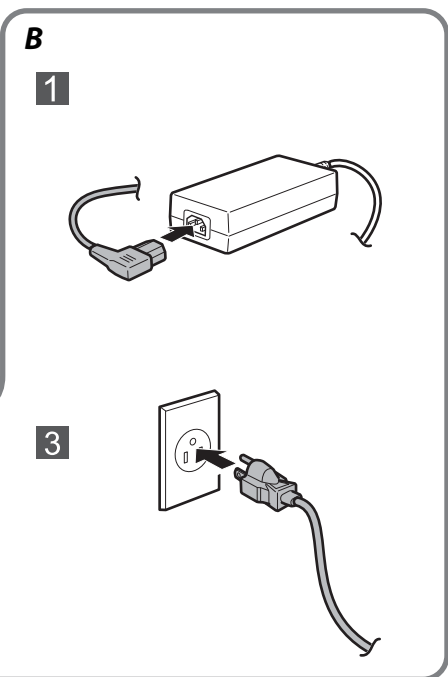
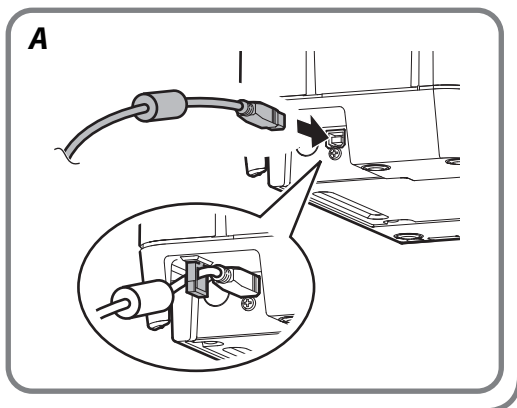


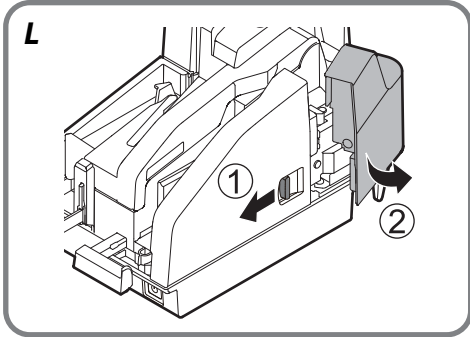
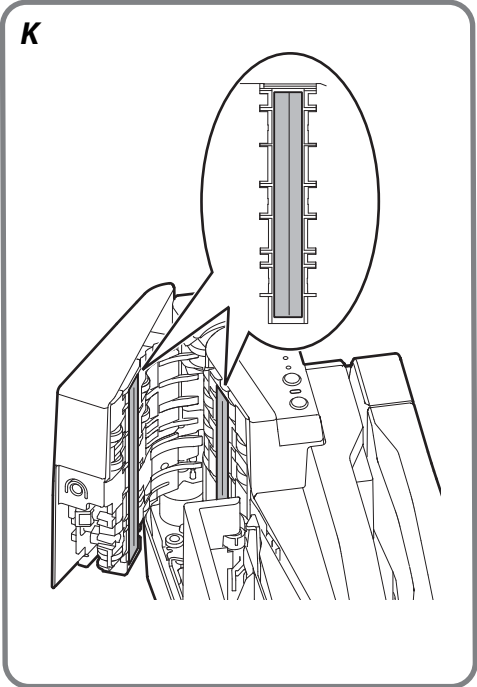
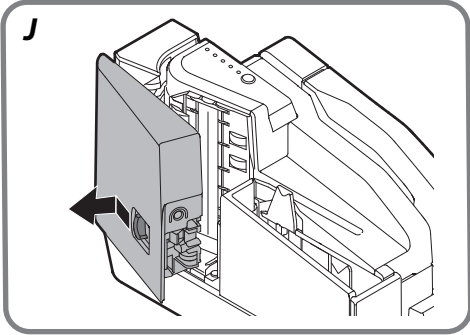
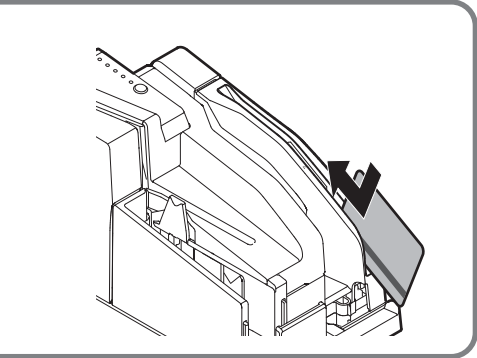
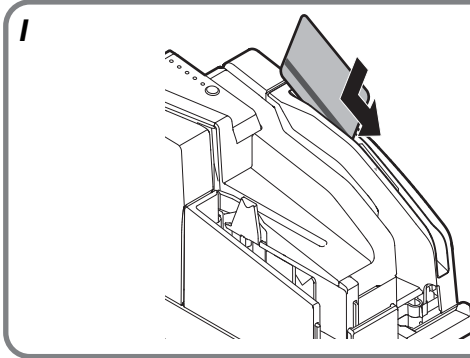
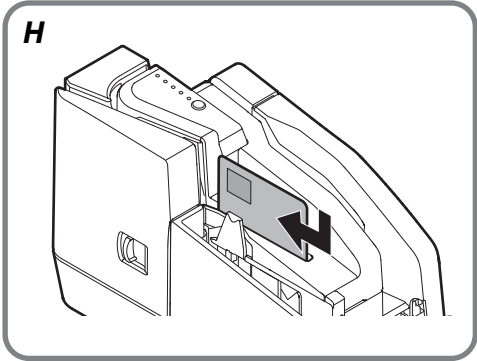
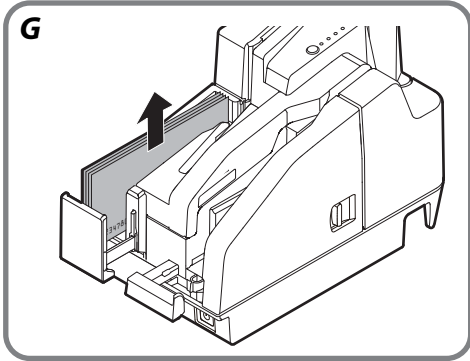
TM-S2000MJ

**User's Manual/Manuel de l'utilisateur/
Manual do utilizador/Manual del usuario/
Manuale dell'utente/كتيب المستخدم**



Illustrations





Specifications

		One-pocket model	Two-pocket model
Operating environment	CPU	Minimum Specification: At least a Pentium4 2.0 GHz or the equivalent Recommended Specification: At least IntelCore2Duo 1.8GHz or the equivalent	
	Memory	Minimum Specification: At least 512 MB or above the minimum operating system requirement Recommended Specification: At least 1 GB or above the minimum operating system requirement	
	HDD	Free space of more than 30 MB (Before installing the driver)	
	Interface	USB2.0 Hi-speed	
Processing speed		max. 110 dpm / max. 200 dpm	
Cut sheet paper unit	Printing method	Line ink jet with ink jet head (360 nozzles in 2 lines)	
	Paper dimensions	Size: 60 to 120 mm (H) × 120 to 235 mm (L) {2.36" to 4.72" (H) × 4.72" to 9.25" (L)} Thickness: 0.075 to 0.2 mm {0.003" to 0.008"} (only single-ply can be used)	
Scanner unit	Scanning method	Contact image sensor (CIS)	
	Paper dimensions	Same as above cut sheet paper	
	ID card specifications	Reading media: ISO/IEC7810 compliant (without embossed effect) Size: 53.92 to 54.18 mm (H) × 85.47 to 85.90 mm (L) {2.12" to 2.13" (H) × 3.36" to 3.38" (L)} Thickness: 0.5 + 0.84 mm {0.02" + 0.03"} ISO 7811-6, AAMVA, previous California driver's license	
MICR recognition method		Magnetic bias	
MSR unit (factory option)	Recognition method	Two-frequency coherent phase (F2F)	
	Card specifications	Reading media: ISO/IEC7810 compliant Size: 53.92 to 54.18 mm (H) × 85.47 to 85.90 mm (L) {2.12" to 2.13" (H) × 3.36" to 3.38" (L)} Thickness: 0.76 + 0.08 mm {0.02" + 0.003"} ISO 7811-6, AAMVA, previous California driver's license	
	Supported magnetic format	ISO 7811-6, AAMVA, previous California driver's license	
Auto sheet feeding capacity		100 sheets or fewer (when paper thickness is 0.13 mm {0.005"} or less)*1	
Pocket storage		100 sheets or fewer (when paper thickness is 0.13 mm {0.005"} or less)	Main pocket: 100 sheets or fewer (when paper thickness is 0.13 mm {0.005"} or less)*1 Sub pocket: 50 sheets or fewer (when paper thickness is 0.13 mm {0.005"} or less)*2
Ink cartridge		Exclusive ink cartridge: SJIC18(K), Color of ink: Black	
Interface		USB (Type A/Type B ³) [compliance: USB 2.0, communication speed: Hi-Speed (480 Mbps)/Full-Speed (12 Mbps)*4]	
Power supply		AC adapter: PS-180 (Model: M159B), Supply voltage: DC + 24 V ± 7%	
Temperature	Operating	10 to 35°C {50 to 95°F}	
	Storage	When packed for shipping (ink not charged): -20 to 60°C {-4 to 140°F} When ink is charged: -20 to 40°C {-4 to 104°F}	

		One-pocket model	Two-pocket model
Humidity	Operating	20 to 80% RH	
	Storage	When packed for shipping (ink not charged): 5 to 85% RH When ink is charged: 25 to 85% RH	
Overall dimensions (H × W × D)		177 × 142 × 263.8 (374.8) mm {6.97" × 5.59" × 10.39" (14.76")} ^{*5}	177 × 167 × 298.8 (409.8) mm {6.97" × 6.58" × 11.76" (16.13")} ^{*5}
Weight (mass)		Approx. 4.5 kg {9.9 lb}	Approx. 4.5 kg {9.9 lb}

dpm: documents per minute, Mbps: megabits per second

*1: The total thickness of the stacked sheets must be 13 mm {0.51"} or less (including uneven sheets due to folds, etc.)

*2: The total thickness of the stacked sheets must be 6.5 mm {0.26"} or less (including uneven sheets due to folds, etc.)

*3: USB (Type A) connector is a factory option.

*4: When using a Full-Speed USB interface, the product performance declines.

*5: The values in the brackets are when the pocket guide is fully pulled out.

Standards and Approvals

The following standards are applied only to the printers that are so labeled. (EMC is tested using the Epson power supplies.)

Europe: CE marking

North America: FCC Class A, ICES-003 Class A

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

The connection of a non-shielded printer interface cable to this printer will invalidate the EMC standards of this device.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Seiko Epson Corporation could void your authority to operate the equipment.

CE Marking

The printer conforms to the following Directives and Norms:

Directive 2004/108/ECEN 55022 Class A

EN 55024

IEC 61000-4-2IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-3IEC 61000-4-8

IEC 61000-4-4IEC 61000-4-11

IEC 61000-4-5

FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

For Canadian Users

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

À l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Türkiye'deki kullanıcılar için

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Для українських користувачів

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Indication of the manufacturer and the importer in accordance with requirements of directive 2011/65/EU (RoHS)

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION

Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502, Japan

Web site: <http://www.epson.com/>

Importer: EPSON EUROPE B.V.

Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam Zuidoost The Netherlands

Web site: <http://www.epson.com/europe.html>

English

Specifications for the TM-S2000MJ

This product differs in function and equipment depending on the combinations of the following specifications.

- Document processing speed: 110 dpm/200 dpm [dpm: documents per minute]
- Number of document exit pockets: One-pocket/Two-pocket
- Whether or not the product is equipped with an MSR (Magnetic Stripe Reader)
- Whether or not the product is equipped with a USB (Type A) connector

Purpose of This Manual

This manual provides information describing basic operations to operators of the TM-S2000MJ to enable safe and correct use of the product. Read this manual carefully before using this product and store it in an accessible location.

Illustrations

Most of the illustrations are at the beginning of this manual. The shape of the products in the illustrations may be different from yours, depending on the models and areas.

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/safety, such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive, etc.; disaster prevention devices; various safety devices, etc.; or functional/precision devices, etc.; you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety, such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care, etc., please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Caution

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

© 2012 Seiko Epson Corporation

Important Safety Information

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.



WARNING:

Warnings must be followed carefully to avoid serious bodily injury.



CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself, damage to your equipment, or loss of data.



Note:

Notes have important information and useful tips on the operation of your equipment.

Safety Precautions



WARNING:

Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire. Immediately unplug the equipment and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, unplug the power cord immediately, and then contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice. Continued usage may lead to fire.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.



CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage and burning.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. Product may break or cause injury if it falls.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

Before leaving the product unused for an extended period, make sure the ink cartridge is installed, turn the product off using the power button, and unplug the product to ensure safety.

Notes on Usage

- ❑ Do not open the covers during operation.
- ❑ Make sure that the product is not subjected to any impact or vibration.
- ❑ Do not put any food or drink on the product case.
- ❑ To prevent a paper jam, do not prevent paper from being ejected from the paper exit, and do not pull the paper being ejected.

Notes on Transportation

- ❑ Transport the product with an ink cartridge installed.
- ❑ Transport the product with the ASF guide and the pocket guide tucked in.
- ❑ Be sure to use the power button to turn off the product before transportation.
- ❑ Keep the product upright and horizontal during transportation.

Downloading Drivers, Utilities, and Manuals

Further product information is written in the TM-S2000MJ Technical Reference Guide.

Drivers, utilities, and manuals can be downloaded from one of the following URLs.

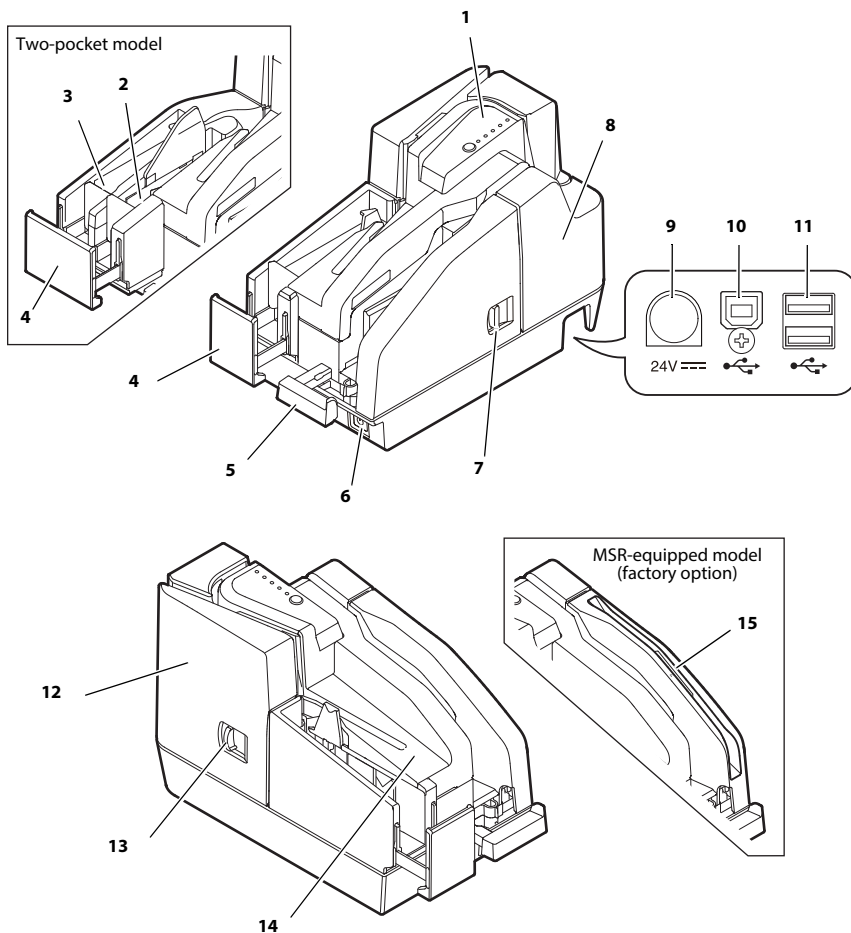
For customers in North America, go to the following web site:

<http://www.epsonexpert.com/> and follow the on-screen instructions.

For customers in other countries, go to the following web site:

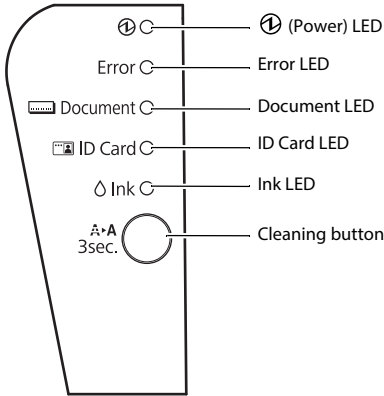
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Part Names



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Control panel | 9. Power supply connector |
| 2. Sub pocket | 10. USB connector (Type B) |
| 3. Main pocket | 11. USB connector (Type A) (factory option) |
| 4. Pocket guide | 12. Scanner cover |
| 5. ASF guide | 13. Scanner cover open lever |
| 6. Power button | 14. Ink cartridge cover |
| 7. MICR cover open lever | 15. MSR (factory option) |
| 8. MICR cover | |

Control Panel




(Power) LED

Comes on when the product is on.

Flashes while some operations such as turning power on/off, ink charging, or cleaning, are executed.

 **Note:**

Be sure not to turn off the product or open the covers while  (Power) LED is flashing.

Error LED

Comes on when the product is offline (except during self-test, and cleaning).

Flashes when an error occurs. (See “Troubleshooting” on page 18.)

Document LED

Comes on when the product is ready to process cut sheet paper in the ASF or while the product is processing cut sheet paper.

Flashes when the product is waiting for cut sheet paper insertion.

ID Card LED

Comes on when ID card is set and the product is ready to process it.

Flashes when the product is waiting for ID card insertion or removal.

Ink LED

Comes on when no ink cartridge is installed or it is time to replace the ink cartridge.

Flashes when ink is low.

Cleaning button

Pressing this button for three seconds or more starts the print head cleaning. (See “Cleaning the Print Head” on page 17.)

Setting up the Product

To set up the product, follow the steps below.

1. Unpacking (See “Unpacking” on page 12.)
2. Installing the product (See “Installing the Product” on page 12.)
3. Connecting the USB cable (See “Connecting the USB Cable” on page 12.)
4. Connecting the AC adapter (See “Connecting the AC Adapter” on page 13.)
5. Turning on the product (See “Tuning on/off the Printer” on page 13.)
6. Installing the ink cartridge (See “Installing and Replacing the Ink Cartridge” on page 13.)
7. Operation check with test print (See “Test Printing” on page 14.)

Unpacking

Check whether the following items are included. If any item is damaged, contact your dealer.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> TM-S2000MJ | <input type="checkbox"/> Dedicated ink cartridge [SJC18(K)] x 2 |
| <input type="checkbox"/> USB cable | <input type="checkbox"/> AC adapter [PS-180 (Model: M159B)] |
| <input type="checkbox"/> AC cable ^{*1} | <input type="checkbox"/> Cut sheet paper for test printing |
| <input type="checkbox"/> User’s manual (this manual) | <input type="checkbox"/> Setup guide |

*1: May not be included depending on the product model.

Installing the Product

When installing the product, make sure of the following:

- Leave enough space around the product to open the covers, the ASF tray, and the pocket guide.
- Do not place the product near any magnetic fields to avoid decreasing the MICR recognition rate. Especially, when you install the product near a display device, check the recognition rate of the MICR reader.
- Install the product horizontally.
- Make sure cords and foreign objects are not caught in the product.
- Remove the shock-absorbing materials in the product and fixing tape before use.

Connecting the USB Cable

 **Note:**

Do not turn on the product before installing the necessary drivers.

1. Connect the USB cable to the USB (Type B) connector. (See illustration **A**.)
2. Fix the USB cable with the cable hook to prevent the USB cable from falling off. (See illustration **A**.)
3. Connect the USB cable to the host computer.

Connecting the AC Adapter

See illustration **B** and follow the steps below to connect the AC adapter.


 **CAUTION:**

Be sure to use the specified AC adapter [PS-180 (Model: M159B)]. Connection to an improper power source may cause fire or shock.

1. Connect the AC cable to the AC adapter.
2. Connect the DC cable of the AC adapter to the power supply connector on the product.
3. Insert the AC cable plug into a socket.

Tuning on/off the Printer

To turn on the product, press the power button on the front side of the product.

To turn off the product, press the power button for 3 seconds or more until  (Power) LED goes off.

 **CAUTION:**

When turning off the product, make sure the AC cable is connected to the product and a wall socket, and always use the power button.

Installing and Replacing the Ink Cartridge

Notes on Using the Ink Cartridge

- Read the manual included with the ink cartridge before use.
- When the ink cartridge is installed for the first time, the product uses ink to prepare for printing (ink charging).
- Cartridge yields vary based on such usage environment and conditions.
- To insure print quality, some ink remains in the cartridge after the Ink LED comes on.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic product behavior.
- Do not touch the green IC chip on the side of the ink cartridge.
- Do not remove the ink cartridge except when replacing it with a new one.
- Do not open the ink cartridge until you are ready to install it.
- After installing an ink cartridge, use it up within 6 months.
- Use the ink cartridge before the expiration date printed on its package and on the ink cartridge itself.
- Do not puncture the convex part of the bottom of the ink cartridge or remove the transparent film on the bottom of the ink cartridge.
- A used cartridge may have some ink on the convex part of the bottom of the cartridge. Avoid touching that part to keep your hands clean.
- Dispose of the used ink cartridges according to the laws or regulations in your country and region.

- ❑ To transport or store this product for a long period after once using this product, make sure the ink cartridge is installed in the product.
- ❑ This printer may automatically run maintenance operations at night or when the power is turned on to maintain print quality. As a result of these maintenance operations, you may need to replace the ink cartridge. In this case, replace the ink cartridge with a new one.



Installing and Replacing the Ink Cartridge


When ink is low in the ink cartridge, the Ink LED flashes. When the Ink LED as well as the Error LED come on, printing stops and it is time to change the ink cartridge.

Follow the steps below to install the ink cartridge into the product for the first time or replace it with a new one.

1. Turn on the product.
2. Put your finger under the left side of the ink cartridge cover and pull it up to open it. (See illustration **C**.)
3. If there is a used ink cartridge, remove the ink cartridge by pulling up the tab on the top of the cartridge while holding the product. (See illustration **D**.)
4. Remove a new ink cartridge from its package.
5. Install the ink cartridge in the correct direction, and push it until it clicks in place.
6. Close the ink cartridge cover.

Note:

When you first use the product, installing an ink cartridge begins charging the ink supply. Ink charging takes approximately four minutes and  (Power) LED flashes during that time. Do not tilt the product during ink charging to avoid ink leakage. Be sure not to turn off the product or open the covers while  (Power) LED is flashing. This restarts the ink charging, which wastes ink.

7. Make sure  (Power) LED turns on after flashing.

Test Printing

After the product setup or when the product is not operating correctly, you can check the product operation with test printing. If the product performs pattern printing when you follow the steps below, the product is operating normally.

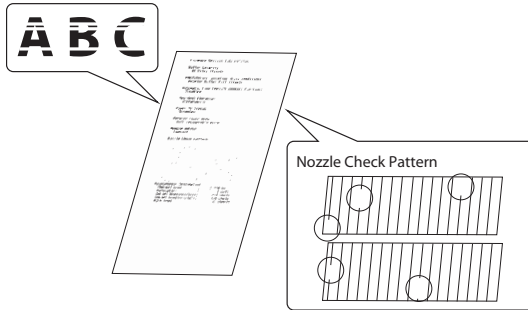
Note:

For test printing on cut sheet paper, use the included cut sheet paper (normal paper of 70 mm {2.76"} width and 152 mm {5.98"} long or larger). Do not use thermal roll paper.

Make sure all the covers are closed, and while pressing the cleaning button, turn on the product. After the Document LED flashes, set 3 pieces of cut sheet paper in the ASF. (For how to set the cut sheet paper, see "Inserting Cut Sheet Paper" on page 16.) Test printing is completed when "**** completed****" is printed after a certain amount of printing.

When printout is faint

When printout of "Nozzle Check Pattern" is faint or uneven as the illustration below, the print head may need to be cleaned.

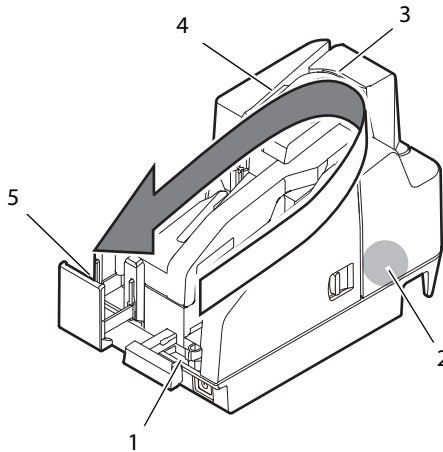


See "Cleaning the Print Head" on page 17 to clean the print head.

Processing Cut Sheet Paper

Flow of Processing Cut Sheet Paper

From cut sheet paper is inserted until ejected, the product processes it in the following order.



1. Auto sheet feeder (ASF) section: feeds the cut sheet paper.
2. MICR reader section: reads magnetic ink characters on the cut sheet paper.
3. Printer section: prints on the cut sheet paper.
4. Scanner section: scans both sides of the cut sheet paper.
5. Pocket section: ejects the processed cut sheet paper.

Inserting Cut Sheet Paper

You can put up to 100 sheets of cut sheet paper in the ASF.



Note:

Use cut sheet paper (single-ply) that meets the specifications. (See “Specifications” at the beginning of this manual.)

Do not insert any paper that has clips or staples.


Make sure the cut sheet paper is flat, without curls, folds, or wrinkles.

1. Pull out the ASF guide and the pocket guide appropriately for the size of the cut sheet paper to be set. (See illustration **E**.)



CAUTION:

To avoid a paper jam, always pull out the pocket guide before processing cut sheet paper.

2. Make sure the Document LED is flashing.
3. Set the cut sheet paper in the ASF with the edges aligned to the paper setting mark  on the right side of the ink cartridge cover. (See illustration **F**.)

Follow the precautions below.

- Set the sheets with the face on which you want to print facing inside.
- To scan checks or read the magnetic ink characters with MICR, set the sheets with the part of the magnetic ink characters facing outside and down.
- To set multiple sheets, align them neatly on the bottom-right (insertion side) corner.



CAUTION:

If the documents are inserted without being aligned, they may not be fed at all, or a paper jam or incorrect feeding of multiple sheets may result.

4. After setting the cut sheet paper, release it immediately.



CAUTION:

Do not open the covers while processing is in progress.

Do not insert an ID card into the ID card insertion slot while processing cut sheet paper.

Ejecting Cut Sheet Paper

Remove the cut sheet paper when it is ejected. (See illustration **G**.)

For two-pocket models, paper may be ejected separately into the main pocket and the sub pocket depending on your application.



CAUTION:

To prevent a paper jam, do not leave more than 100 sheets in the pocket (for two-pocket models, 100 sheets in the main pocket and 50 sheets in the sub pocket) while processing cut sheet paper.

Scanning ID Cards

Follow the steps below to scan both side of an ID card.



Note:

Use an ID card which meets the specifications. (See “Specifications” at the beginning of this manual.)

Make sure that the ID card is flat and does not have excessive bending, cracks, folds, or embossing.

Do not touch the external terminal when using an IC card.

1. Make sure the ID Card LED is flashing.

2. Put the ID card in the insertion slot on the right side of the pocket with its photo side facing the pocket, and slide it along the bottom of the slot. (See illustration **H**.)
3. When the card starts feeding, release it immediately.

 **CAUTION:**

When the ID card is feeding, a part of it comes out of the card carrier slit at the back of the product. Be sure not to block this slit.

Do not touch the ID card when it is being ejected. Doing so may cause distortion and other problems with the scanned data.

Do not open the covers while processing is in progress.

4. When the ID card is ejected and the ID Card LED flashes, remove the ID card from the slot.

Reading Magnetic Stripe Cards

If your product is equipped with a MSR unit, you can read the magnetic stripe on the card.

 **Note:**

Use a magnetic stripe card which meets the specifications. (See “Specifications” at the beginning of this manual.)

To read the magnetic stripe card, check the insertion direction with the arrow on the card, and swipe it through the slit downward or upward with the magnetic stripe on the card facing inside and down. (See illustration **I**.)

The buzzer beeps once when reading succeeds and beeps three times when it fails.

Cleaning

Cleaning the Product Case


Be sure to turn off the product, and wipe the dirt off the product case with a dry cloth or a damp cloth.


 **CAUTION:**

Never clean the product with alcohol, benzine, thinner, or other such solvents. Doing so may damage or break the parts made of plastic and rubber.

Cleaning the Print Head

When printing becomes faint or uneven although the Ink LED is not on or flashing, the print head may need to be cleaned.

In this case, press the cleaning button on the control panel for 3 seconds or more to start the print head cleaning. During the cleaning,  (Power) LED flashes.

When  (Power) LED comes on after flashing, the print head cleaning is completed.

 **Note:**

The cleaning process uses some ink. Do not run cleaning when it is unnecessary.

Cleaning the MICR Head

When the MICR head becomes dirty, the product cannot read the magnetic ink characters normally.

Clean the MICR head every 6 months or every 100,000 passes by setting the following cleaning sheet in the same way as cut sheet paper. (See “Inserting Cut Sheet Paper” on page 16.)

KIC Team, Inc.

- Waffletechnology® MICR cleaning card (model:CS1B15WS)
- Epson Check Scanner Cleaning Kit (model:KWEPS-KCS2)



Note:

Use a cleaning sheet only one time; then discard it.

It is recommended to clean the MICR head once per week or once every 2,000 sheets for good reading results.

It is recommended to clean the scanner after cleaning the MICR head.

Cleaning the Scanner

If the glass of the scanner gets soiled from ink or paper dust, the quality of scanned data may deteriorate. Clean the glass every 6 months or every 100,000 passes by following the steps below.



Note:

It is recommended to clean the scanner once per week or once every 2,000 sheets for good reading results.

1. Pull the scanner cover open lever and open the scanner cover by pulling it outward. (See illustration **J**.)
2. Lightly wipe 2 parts of glass areas (see illustration **K**) with a soft, dry cloth.



CAUTION:

Do not use synthetic detergent, benzine, water, or other liquid for cleaning. Doing so may result in a stain.

When the glass of the scanner is smeared with oil, grease or other unremovable substance, wipe it with a cloth lightly dipped in alcohol. However, never apply any liquid directly to the glass of the scanner.

3. Close the scanner cover firmly until it clicks in place.

Troubleshooting

Error LED is on or flashing

- Make sure that all the covers are properly closed.
- When the Ink LED is on, see “Installing and Replacing the Ink Cartridge” on page 14 to replace the ink cartridge with a new one.
- When paper or an ID card is jammed, remove the jammed paper referring to “Paper or ID card is jammed.”
- Printing stops if the surroundings of the print head overheats, and resumes automatically when it cools.
- Turn off the product, and after 10 seconds, back on. If the Error LED is still flashing, the product may require servicing.

Printout is faint

When printout is faint, the print head may be dirty. See “Cleaning the Print Head” on page 17 to clean the print head.

Scanned data or reading result of the magnetic ink characters is not normal

- ❑ When the scanned data is not normal, the glass of scanner may be dirty. See “Cleaning the Scanner” on page 18 to clean the glass of scanner.
- ❑ When the magnetic ink characters cannot be read normally, the MICR head may be dirty. See “Cleaning the MICR Head” on page 18 to clean the MICR head.

Paper or ID card is jammed

When cut sheet paper is jammed

Depending on where the paper is jammed, open the MICR cover or scanner cover, and remove the jammed paper.

To open the MICR cover, pull the MICR cover open lever and open the MICR cover by pulling it outward. (See illustration **L**.)

To open the scanner cover, pull the scanner cover open lever and open the scanner cover by pulling it outward. (See illustration **J**.)

When an ID card is jammed

1. Pull the scanner cover open lever and open the scanner cover by pulling it outward. (See illustration **J**.)
2. Remove the jammed ID card.
3. Close the scanner cover firmly until it clicks in place.

Français

Spécifications pour le modèle TM-S2000MJ

Les fonctions et l'équipement de ce produit diffèrent selon les combinaisons des spécifications suivantes.

- Vitesse de traitement de document : 110 dpm/200 dpm [dpm : documents par minute]
- Nombre de bacs de sortie de document : un bac/deux bacs
- Le produit est équipé ou non d'un MSR (lecteur de bande magnétique)
- Le produit est équipé ou non d'un connecteur USB (type A)

Objectif de ce manuel

Ce manuel fournit les informations décrivant les opérations de base pour les utilisateurs de la TM-S2000MJ afin d'assurer une utilisation sûre et correcte du produit. Lisez-le attentivement avant d'utiliser ce produit et rangez-le dans un endroit facile d'accès.

Illustrations

La plupart des illustrations se trouvent au début de ce manuel. La forme des produits sur les illustrations peut différer de votre selon les modèles et les régions.

Restrictions d'emploi

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles que des appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., des appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou des appareils de fonction/ précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que du matériel aérospatial, du matériel de communications principal, du matériel de commande nucléaire ou du matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après une évaluation complète, décider si ce produit convient.

Attention

Tous droits réservés. Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc.) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits. La société décline toute responsabilité relative à l'exploitation des informations contenues dans le présent document. Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir, ainsi que pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.

La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisée de celui-ci, ou (à l'exclusion des États-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignées produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation au Japon et dans d'autres pays/régions.

REMARQUE : Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

© 2012 Seiko Epson Corporation

AVERTISSEMENT

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

Importantes précautions de sécurité

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.



AVERTISSEMENT :

Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.



ATTENTION :

Les mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère de l'utilisateur, d'endommagement du matériel ou de perte de données.



Remarque :

Les remarques dénotent des informations importantes et des conseils utiles sur le fonctionnement de votre équipement.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT :

Mettez immédiatement l'équipement hors tension s'il dégage de la fumée ou une odeur étrange ou s'il émet des bruits inhabituels. En persistant à l'utiliser dans ces circonstances, un incendie pourrait se produire. Débranchez immédiatement l'équipement et contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.

N'essayez jamais de réparer ce produit vous-même. Toute réparation erronée peut être dangereuse.

Ne démontez et ne modifiez jamais ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.

Vérifiez que la source d'alimentation électrique est conforme aux spécifications. Toute connexion à une source d'alimentation non conforme peut provoquer un incendie.

Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans l'équipement. La pénétration de corps étrangers peut provoquer un incendie.

En cas de pénétration d'eau ou d'un autre liquide renversé dans l'équipement, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil. En persistant à utiliser l'équipement dans ces circonstances, un incendie pourrait se produire.

N'utilisez pas de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.



ATTENTION :

Conformez-vous strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Tout écart peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Veillez à poser cet équipement sur une surface horizontale ferme et stable. Toute chute du produit peut casser celui-ci ou occasionner des blessures.

N'utilisez pas le produit dans des endroits très poussiéreux ou exposés à une forte humidité. Toute humidité ou poussière excessive peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Ne posez pas d'objets lourds sur ce produit. Ne vous y appuyez jamais et ne montez jamais dessus. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se casser ou causer des blessures.

Pour plus de sécurité, avant de laisser le produit inutilisé pendant une période prolongée, assurez-vous que la cartouche d'encre est installée, puis arrêtez-le en utilisant le bouton marche/arrêt et enfin débranchez-le.

Remarques sur l'utilisation

- Ne pas ouvrir les capots pendant l'utilisation.
- Assurez-vous que le produit n'est pas sujet aux chocs ou aux vibrations.
- Ne placez pas de nourriture ou de boissons sur le boîtier du produit.
- Pour éviter les bourrages papier, n'empêchez pas l'éjection du papier par la sortie du papier et ne tirez pas le papier en cours d'éjection.

Remarques sur le transport

- Transportez le produit avec une cartouche d'encre installée.
- Transportez le produit avec le guide ASF et le guide de bac rentrés.
- Assurez-vous d'utiliser le bouton marche/arrêt pour arrêter le produit avant le transport.
- Conservez le produit en position droite et horizontale durant le transport.

Téléchargement des pilotes, utilitaires et manuels

D'autres informations sur le produit sont inscrites dans le TM-S2000MJ Technical Reference Guide..

Il est possible de télécharger les pilotes, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes.

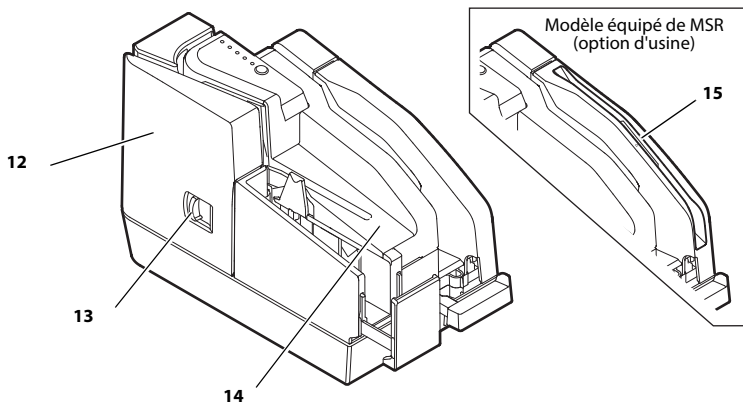
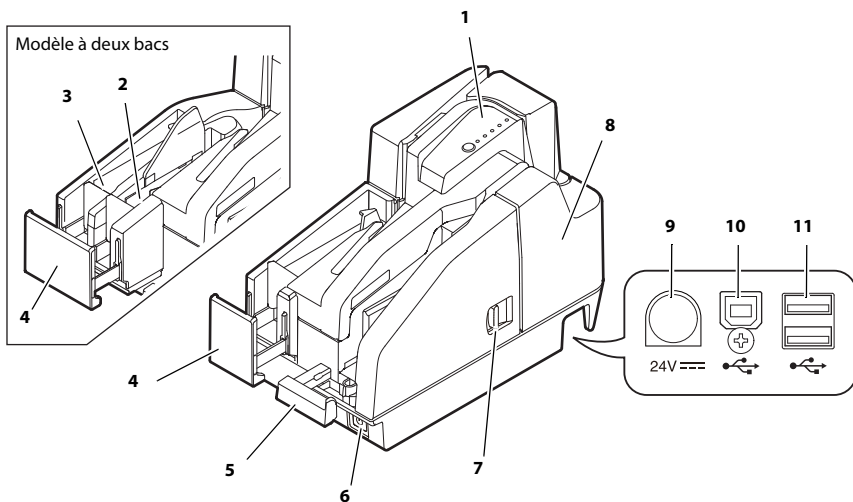
En Amérique du Nord, accédez au site web suivant :

<http://www.epsonexpert.com/> et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Dans les autres pays, accédez au site web suivant :

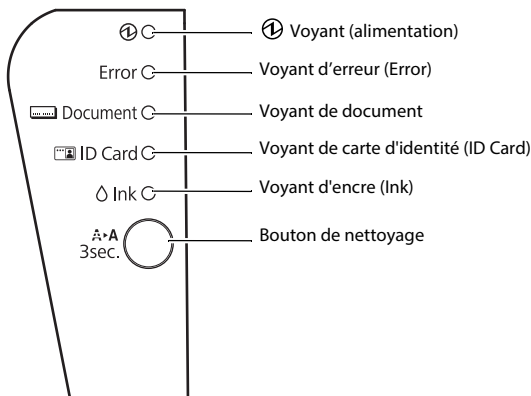
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Désignations des éléments



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Panneau de commande | 9. Connecteur d'alimentation |
| 2. Bac secondaire | 10. Connecteur USB (type B) |
| 3. Bac principal | 11. Connecteur USB (type A) (option d'usine) |
| 4. Guide de bac | 12. Capot du scanner |
| 5. Guide ASF | 13. Levier d'ouverture du capot de scanner |
| 6. Bouton marche/arrêt | 14. Capot de la cartouche d'encre |
| 7. Levier d'ouverture du capot MICR | 15. MSR (option d'usine) |
| 8. Capot MICR | |

Panneau de commande



Ⓛ **Voyant (alimentation)**

S'allume lorsque le produit est en marche.

Clignote lorsque certaines opérations sont exécutées (par ex. mise sous tension/hors tension, chargement de l'encre ou nettoyage).

Remarque :

Assurez-vous de ne pas mettre le produit hors tension et de ne pas ouvrir les capots lorsque le

Ⓛ voyant (alimentation) clignote.

Voyant d'erreur (Error)

S'allume lorsque le produit est hors ligne (sauf durant le diagnostic automatique et le nettoyage).

Clignote en cas d'erreur. (Voir "Dépannage" page 32.)

Voyant de document

S'allume lorsque le produit est prêt à traiter une feuille de papier dans l'ASF ou lorsque le produit traite une feuille de papier.

Clignote lorsque le produit attend l'introduction d'une feuille de papier.

Voyant de carte d'identité (ID Card)

S'allume lorsqu'une carte d'identité est placée et que le produit est prêt à la traiter.

Clignote lorsque le produit attend l'introduction ou le retrait d'une carte d'identité.

Voyant d'encre (Ink)

S'allume lorsqu'aucune cartouche d'encre n'est installée ou lorsqu'il faut remplacer la cartouche d'encre.

Clignote lorsque le niveau d'encre est faible.

Bouton de nettoyage

L'appui sur ce bouton pendant trois secondes ou plus démarre le nettoyage de la tête d'impression. (Voir "Nettoyage de la tête d'impression" page 31.)

Installation du produit

Pour installer le produit, suivez la procédure décrite ci-après :

1. Déballage (Voir "Déballage" page 25.)

2. Installation du produit (Voir “Installation du produit” page 25.)
3. Connexion du câble USB (Voir “Connexion du câble USB” page 25.)
4. Connexion de l'adaptateur secteur (Voir “Connexion de l'adaptateur secteur” page 26.)
5. Mise en marche du produit (Voir “Mise en marche/arrêt de l'imprimante” page 26.)
6. Installation de la cartouche d'encre (Voir “Installation et remplacement de la cartouche d'encre” page 26.)
7. Contrôle du fonctionnement avec le test d'impression (Voir “Test d'impression” page 27.)

Déballage

Contrôlez que les éléments suivants sont présents. Contactez le revendeur si l'un d'entre eux est endommagé.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> TM-S2000MJ | <input type="checkbox"/> Cartouche d'encre dédiée [SJC18(K)] x 2 |
| <input type="checkbox"/> Câble USB | <input type="checkbox"/> Adaptateur secteur [PS-180 (modèle: M159B)] |
| <input type="checkbox"/> Câble d'alimentation* ¹ | <input type="checkbox"/> Feuille de papier pour l'impression de test |
| <input type="checkbox"/> Manuel de l'utilisateur (ce manuel) | <input type="checkbox"/> Guide d'installation |

*1: Non fourni selon le modèle du produit.

Installation du produit

Lors de l'installation du produit, assurez-vous des points suivants :

- Laissez suffisamment d'espace autour du produit pour ouvrir les capots, le bac ASF et le guide de bac.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs magnétiques afin d'éviter la dégradation du taux de reconnaissance MICR. Vérifiez notamment le taux de reconnaissance du lecteur MICR lorsque vous installez le produit à proximité d'un écran.
- Installez le produit horizontalement.
- Assurez-vous que câbles ou corps étrangers ne soient pas coincés dans le produit.
- Retirez les matériaux antichoc dans le produit et le ruban de fixation avant l'utilisation.

Connexion du câble USB



Remarque :

Ne mettez pas le produit sous tension avant d'avoir installé les pilotes nécessaires.

1. Branchez le câble USB au connecteur USB (type B) (voir illustration **A**).
2. Fixez le câble USB avec le crochet pour câble afin d'éviter que le câble USB ne tombe (voir illustration **A**).
3. Reliez le câble USB à l'ordinateur hôte.

Connexion de l'adaptateur secteur

Consultez l'illustration **B** et suivez les étapes ci-dessous pour brancher l'adaptateur secteur.


ATTENTION :

Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur spécifié [PS-180 (modèle: M159B)]. Toute connexion à une source d'alimentation non conforme peut provoquer un incendie ou une électrocution.

1. Branchez le câble d'alimentation à l'adaptateur secteur.
2. Branchez le câble d'alimentation continue de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation sur le produit.
3. Branchez la fiche du câble d'alimentation à une prise électrique.

Mise en marche/arrêt de l'imprimante

Pour mettre en marche le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt en façade du produit.

Pour arrêter le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes ou plus jusqu'à ce que le  voyant (alimentation) s'éteigne.

ATTENTION :

Lors de l'arrêt du produit, assurez-vous que le câble d'alimentation soit connecté au produit et à une prise murale et utilisez toujours le bouton marche/arrêt.

Installation et remplacement de la cartouche d'encre

Remarques sur l'utilisation de la cartouche d'encre

- Lisez le manuel inclus avec la cartouche d'encre avant l'utilisation.
- Lorsque la cartouche d'encre est installée pour la première fois, le produit utilise l'encre pour préparer l'impression (chargement de l'encre).
- Le rendement de de la cartouche varie en fonction du lieu et des conditions d'utilisation.
- Pour assurer la qualité d'impression, une légère quantité d'encre reste dans la cartouche après l'allumage du voyant d'encre (Ink).
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'encre d'origine Epson. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre appareil est détérioré par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les cartouches d'encre non d'origine peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'appareil.
- Ne touchez pas la puce IC verte sur le côté de la cartouche d'encre.
- Ne retirez pas la cartouche d'encre sauf pour la remplacer par une cartouche neuve.
- N'ouvrez pas la cartouche d'encre tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer.
- Après l'installation d'une cartouche d'encre, utilisez-la dans les 6 mois qui suivent.
- Utilisez la cartouche d'encre avant la date de péremption imprimée sur son emballage et sur la cartouche d'encre.
- Ne percez pas la partie convexe au bas de la cartouche d'encre et ne retirez pas le film transparent au bas de la cartouche d'encre.
- Une cartouche d'encre usagée peut avoir de l'encre sur la partie convexe au bas de la cartouche. Évitez de toucher cette partie pour ne pas vous salir les mains.
- Jetez les cartouches d'encre usagées conformément aux lois ou réglementations de votre pays ou région.

- ❑ Pour transporter ou stocker ce produit pendant une longue période après l'avoir utilisé, assurez-vous que la cartouche d'encre soit installée dans le produit.
- ❑ Cette imprimante peut exécuter automatiquement les opérations de maintenance de nuit ou lorsqu'elle est mise sous tension afin de maintenir la qualité d'impression. Ces opérations de maintenance entraîneront une éventuelle nécessité de remplacer la cartouche d'encre. Dans ce cas, remplacez la carte d'encre par une cartouche neuve.



Installation et remplacement de la cartouche d'encre


Lorsque le niveau d'encre est faible dans la cartouche, le voyant d'encre (Ink) clignote. Si le voyant d'encre (Ink) et le voyant d'erreur (Error) s'allument, l'impression cesse et il faut remplacer la cartouche d'encre.

Suivez les étapes ci-dessous pour installer la cartouche d'encre dans le produit pour la première fois ou pour la remplacer par une cartouche neuve.

1. Mise en marche du produit.
2. Placez votre doigt sous le côté gauche du capot de cartouche d'encre et tirez-le pour l'ouvrir (voir illustration **C**).
3. S'il y a une cartouche d'encre usagée, retirez la cartouche d'encre en tirant l'onglet sur le dessus de la cartouche tout en tenant le produit (voir illustration **D**).
4. Retirez la nouvelle cartouche d'encre de son emballage.
5. Installez la cartouche d'encre dans la bonne direction et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.
6. Fermez le capot de la cartouche d'encre.

Remarque :

Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois, l'installation d'une cartouche d'encre permet de commencer le chargement de l'alimentation en encre. Le chargement de l'encre prend environ 4 minutes et le  voyant (alimentation) clignote pendant ce temps. N'inclinez pas le produit durant le chargement de l'encre pour éviter les fuites d'encre. Assurez-vous de ne pas mettre le produit hors tension et de ne pas ouvrir les capots lorsque le  voyant (alimentation) clignote. Dans le cas contraire, le chargement de l'encre redémarrerait et de l'encre serait gaspillée.

7. Assurez-vous que le  voyant (alimentation) soit allumé après qu'il ait cessé de clignoter.

Test d'impression

Après la configuration du produit ou lorsque le produit ne fonctionne pas correctement, vous pouvez contrôler le fonctionnement du produit avec le test d'impression. Si le produit imprime les dessins en suivant les étapes ci-dessous, le produit fonctionne normalement.

Remarque :

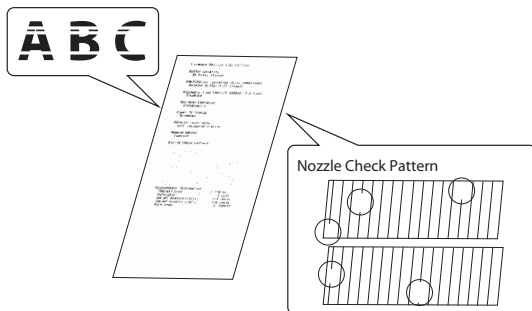
Pour l'impression de test sur une feuille de papier, utiliser la feuille de papier fournie (papier ordinaire d'au moins 70 mm {2,76"} de large et 152 mm {5,98"} de long). N'utilisez pas de rouleau de papier thermique.

Assurez-vous que tous les capots soient fermés et mettez le produit sous tension en appuyant sur le bouton de nettoyage. Une fois que le voyant de document clignote, placez 3 feuilles de papier dans l'ASF (pour savoir comment placer la feuille de papier, voir "Introduction des feuilles de papier" page 29).

L'impression de test est terminée lorsque « *** completed*** » s'imprime après une certaine quantité d'impressions.

Lorsque l'impression est terne

Lorsque l'impression de "Nozzle Check Pattern" est terne ou irrégulière comme sur l'illustration ci-dessous, la tête d'impression doit être nettoyée.

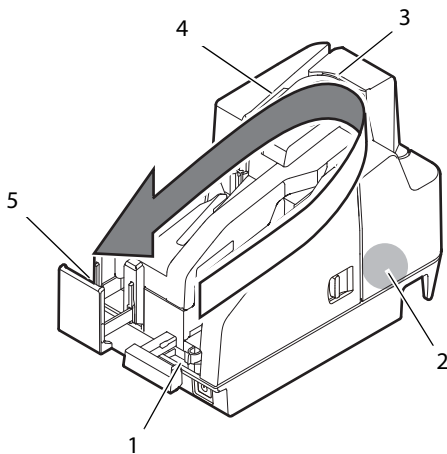


Voir "Nettoyage de la tête d'impression" page 31 pour nettoyer la tête d'impression.

Traitement des feuilles de papier

Parcours de traitement des feuilles de papier

Entre l'introduction et l'éjection d'une feuille de papier, le produit traite la feuille comme suit.



1. Section d'avance papier automatique (ASF): fait avancer la feuille de papier.
2. Section lecteur MICR : lit les caractères à l'encre magnétique sur la feuille de papier.
3. Section imprimante : imprime sur la feuille de papier.
4. Section scanner : numérise les deux faces de la feuille de papier.
5. Section bac : éjecte la feuille de papier traitée.

Introduction des feuilles de papier

Vous pouvez placer jusqu'à 100 feuilles de papier dans l'ASF.

Remarque :

Utilisez des feuilles de papier (monocouche) conforme aux spécifications (voir "Spécifications" au début de ce manuel).


N'introduisez pas de papier avec des trombones ou des agrafes.

Assurez-vous que la feuille de papier est plate et qu'elle n'est pas tuilée, ni pliée ou froissée.

1. Sortez le guide ASF et le guide de bac en fonction de la taille de la feuille de papier à placer (voir illustration **E**).

ATTENTION :

Pour éviter un bourrage papier, sortez toujours le guide du bac avant de traiter la feuille de papier.

2. Assurez-vous que le voyant de document clignote.
3. Placez la feuille de papier dans l'ASF avec les bords alignés sur le repère de réglage du papier  sur le côté droit du capot de la cartouche d'encre. (voir illustration **F**).
Suivez les précautions ci-dessous.
 - Placez les feuilles avec la face sur laquelle vous voulez imprimer tournée vers l'intérieur.
 - Pour numériser les chèques ou lire des caractères à l'encre magnétique avec le MICR, placez les feuilles avec la partie ayant les caractères à l'encre magnétique tournée vers l'extérieur et vers le bas.
 - Pour placer plusieurs feuilles, alignez-les correctement sur le coin en bas à droite (côté d'introduction).

ATTENTION :

Si les documents sont introduits sans être alignés, ils peuvent ne pas avancer ou il est possible qu'un bourrage papier ou une avance incorrecte de plusieurs feuilles se produisent.

4. Après avoir placé la feuille de papier, relâchez-le immédiatement.

ATTENTION :

N'ouvrez pas les capots lorsque le traitement est en cours.

N'introduisez pas de carte d'identité dans la fente d'introduction de carte d'identité lors du traitement d'une feuille de papier.

Éjection des feuilles de papier

Retirez la feuille de papier lorsqu'elle est éjectée (voir illustration **G**).

Pour les modèles à deux bacs, le papier peut être éjecté séparément dans le bac principal et le bac secondaire selon votre application.

ATTENTION :

Pour éviter un bourrage papier, ne laissez pas plus de 100 feuilles dans le bac (pour les modèles à deux bacs, 100 feuilles dans le bac principal et 50 feuilles dans le bac secondaire) lorsque le traitement d'une feuille de papier est en cours.

Numérisation des cartes d'identité

Suivez les étapes ci-dessous pour numériser les deux côtés d'une carte d'identité.

 **Remarque :**

Utilisez une carte d'identité conforme aux spécifications (voir "Spécifications" au début de ce manuel).

Assurez-vous que la carte d'identité est plate et qu'elle n'est pas trop tordue, fissurée, pliée ou bombée.

Ne touchez pas le terminal externe lors de l'utilisation d'une carte d'identité.

1. Assurez-vous que le voyant de carte d'identité (ID Card) clignote.
2. Placez la carte d'identité dans la fente d'introduction sur le côté droit du bac avec la face où se trouve la photo tournée vers le bac, puis faites-la glisser le long du fond de la fente (voir illustration **H**).
3. Lorsque la carte commence à avancer, relâchez-la immédiatement.

 **ATTENTION :**

Lorsque la carte d'identité avance, une partie sort de la fente porte-carte à l'arrière du produit. Assurez-vous de ne pas bloquer cette fente.

Ne touchez pas la carte d'identité lorsqu'elle est éjectée. Dans le cas contraire une distorsion ou d'autres problèmes pourraient se produire avec les données numérisées.

N'ouvrez pas les capots lorsque le traitement est en cours.

4. Lorsque la carte d'identité est éjectée et que le voyant de carte d'identité (ID Card) clignote, retirez la carte d'identité de la fente.

Lecture des cartes à bande magnétique

Si votre produit est équipé d'une unité MSR, vous pouvez lire la bande magnétique sur la carte.

 **Remarque :**

Utilisez une carte à bande magnétique conforme aux spécifications (voir "Spécifications" au début de ce manuel).

Pour lire la carte à bande magnétique, vérifiez le sens d'introduction avec la flèche sur la carte et glissez-la dans la fente vers le bas ou le haut avec la bande magnétique de la carte tournée vers l'intérieur et le bas (voir illustration **I**).

La sonnerie retentit une fois lorsque la lecture est réussie ou trois fois lorsqu'elle échoue.

Nettoyage

Nettoyage du boîtier du produit


Assurez-vous de mettre le produit hors tension et essuyez la saleté qui recouvre le boîtier du produit avec un chiffon sec ou humide.


 **ATTENTION :**

Ne nettoyez jamais le produit avec de l'alcool, du benzène, du diluant ou tout autre solvant de ce type. Cela pourrait endommager ou casser les éléments composés de plastique ou de caoutchouc.

Nettoyage de la tête d'impression

Lorsque l'impression devient terne ou inégale bien que le voyant d'encre (Ink) ne clignote pas, la tête d'impression peut avoir besoin d'être nettoyée.

Dans ce cas, appuyez sur le bouton de nettoyage sur le panneau de commande pendant 3 secondes ou plus pour démarrer le nettoyage de la tête d'impression. Durant le nettoyage, le  voyant (alimentation) clignote.

Lorsque le  voyant (alimentation) s'allume après le clignotement, le nettoyage de la tête d'impression est terminé.

Remarque :

L'opération de nettoyage utilise un peu d'encre. Ne pas exécuter le nettoyage s'il n'est pas nécessaire.

Nettoyage de la tête MICR

Lorsque la tête MICR est sale, le produit ne peut pas lire normalement les caractères à l'encre magnétique.

Nettoyez la tête MICR tous les 6 mois ou tous les 100 000 passages en plaçant une feuille spécifique de nettoyage de la même manière qu'une feuille de papier. (Voir "Introduction des feuilles de papier" page 29.)

KIC Team, Inc.

- Waffletechnology® MICR cleaning card (modèle:CS1B15WS)
- Epson Check Scanner Cleaning Kit (modèle:KWEPS-KCS2)

Remarque :

Utilisez la feuille de nettoyage une seule fois, puis jetez-la ensuite.

Il est recommandé de nettoyer la tête MICR une fois par semaine ou toutes les 2000 feuilles pour de bons résultats de lecture.

Il est recommandé de nettoyer le scanner après le nettoyage de la tête MICR.

Nettoyage du scanner

Si la vitre du scanner se salit avec l'encre ou la poussière de papier, la qualité des données numérisées peut se détériorer. Nettoyez la vitre tous les 6 mois ou tous les 100 000 passages en suivant les étapes ci-dessous.

Remarque :

Il est recommandé de nettoyer le scanner une fois par semaine ou toutes les 2000 feuilles pour de bons résultats de lecture.

1. Tirez le levier d'ouverture du capot du scanner et ouvrez le capot du scanner en le tirant vers l'extérieur (voir illustration **J**).
2. Essuyez légèrement les 2 parties des zones vitrées (voir illustration **K**) avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION :

N'utilisez pas de détergent synthétique, d'essence, d'eau ou d'autre liquide pour le nettoyage. Dans le cas contraire, une tache pourrait se former.

Lorsque la vitre du scanner est tachée d'huile, de graisse ou d'autres substances impossibles à éliminer, essuyez-la avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool. Toutefois ne mettez jamais de liquide directement sur la vitre sur scanner.

3. Refermez fermement le capot du scanner jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

Dépannage

Le voyant d'erreur (Error) est allumé ou clignote

- Assurez-vous que tous les couvercles sont bien fermés.
- Lorsque le voyant d'encre (Ink) est allumé, voir "Installation et remplacement de la cartouche d'encre" page 27 pour remplacer la cartouche d'encre par une nouvelle cartouche.
- Lorsque le papier ou une carte d'identité sont coincés, éliminez le bourrage papier en consultant "Le papier ou la carte d'identité sont coincés."
- L'impression s'arrête si la zone autour de la tête d'impression surchauffe, puis elle reprend automatiquement lorsqu'elle refroidit.
- Mettez le produit hors tension, patientez 10 secondes, puis remettez-le sous tension. Si le voyant d'erreur (Error) clignote encore, le produit peut avoir besoin d'une révision.

L'impression est terne

Lorsque l'impression devient terne, il est possible que la tête d'impression soit sale. Consultez "Nettoyage de la tête d'impression" page 31 pour nettoyer la tête d'impression.

Les données numérisées ou le résultat de lecture des caractères à l'encre magnétique ne sont pas normaux

- Lorsque les données numériques ne sont pas normales, la vitre du scanner peut être sale. Consultez "Nettoyage du scanner" page 31 pour nettoyer la vitre du scanner.
- Lorsque les caractères à l'encre magnétique ne peuvent pas être lus normalement, la tête MICR peut être sale. Consultez "Nettoyage de la tête MICR" page 31 pour nettoyer la tête MICR.

Le papier ou la carte d'identité sont coincés

Lorsqu'une feuille de papier est coincée

Selon l'endroit où le papier est coincé, ouvrez le capot MICR ou le capot du scanner et retirez le papier coincé.

Pour ouvrir le capot MICR, tirez le levier d'ouverture du capot MICR et ouvrez le capot MICR en le tirant vers l'extérieur (voir illustration **L**).

Pour ouvrir le capot du scanner, tirez le levier d'ouverture du capot du scanner et ouvrez le capot du scanner en le tirant vers l'extérieur (voir illustration **J**).

Lorsqu'une carte d'identité est coincée

1. Tirez le levier d'ouverture du capot du scanner et ouvrez le capot du scanner en le tirant vers l'extérieur (voir illustration **J**).
2. Retirez la carte d'identité coincée.
3. Refermez fermement le capot du scanner jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

Português

Especificações do TM-S2000MJ

Este produto difere em termos de funcionamento e equipamento, dependendo das combinações das seguintes especificações.

- Velocidade de processamento do documento: 110 dpm/200 dpm [dpm: documentos por minuto]
- Número de tabuleiros de saída de documentos: Um tabuleiro/dois tabuleiros
- Quer o produto esteja ou não equipado com um MSR (Leitor de bandas magnéticas)
- Quer o produto esteja ou não equipado com um conector USB (Tipo A)

Objectivo deste manual

Este manual fornece informações que descrevem operações básicas aos operadores do TM-S2000MJ de modo a permitir uma utilização correcta e segura do produto. Antes de utilizar este produto leia este manual com atenção e guarde-o num local de fácil acesso.

Ilustrações

A maioria das ilustrações encontra-se no início deste manual. O aspecto dos produtos indicados nas ilustrações pode ser diferente do seu produto, consoante os modelos e as áreas.

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/ segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados com aviação, carris, por via marítima, terrestre, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias na sua construção de forma a serem mantidas a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados com cuidados médicos directos, etc., tome a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

CUIDADO

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation. Não é assumida qualquer responsabilidade de patentes a respeito da utilização das informações contidas neste manual. Apesar de terem sido tomadas todas as precauções na preparação deste manual, a Seiko Epson Corporation não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões. Nem é assumida também qualquer responsabilidade de danos resultantes da utilização das informações contidas neste manual.

Nem a Seiko Epson Corporation ou as suas filiais deverão assumir qualquer responsabilidade pelo comprador ou terceiros deste produto por danos, perdas, custos, ou despesas incorridos pelo comprador ou terceiros resultantes de: acidente, má utilização, ou utilização abusiva deste produto ou modificações não autorizadas, reparações, ou alterações deste produto, ou (excluindo os Estados Unidos) falha por não cumprir estritamente com as instruções de funcionamento e manutenção da Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation. EPSON é marca registada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões.

ATENÇÃO: O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Seiko Epson Corporation

CUIDADO

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferência de rádio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Informações de Segurança Importantes

Significado dos Símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.



AVISO:

Avisos que deve ter em conta para evitar lesões físicas graves.



CUIDADO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias, danos ao equipamento ou perda de dados.



Nota:

As notas incluem informações importantes e úteis sobre o funcionamento do equipamento.

Precauções de segurança



AVISO

Se o equipamento emitir fumo, um odor estranho ou um ruído involuntário, desligue-o imediatamente. Se o continuar a utilizar, poderá provocar um incêndio. Desligue imediatamente o equipamento da tomada e contacte o seu vendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson para obter apoio.

Nunca tente reparar este produto sozinho. O trabalho de reparação inadequado pode ser perigoso.

Nunca desmonte ou modifique este produto. Alterar este produto pode resultar em danos ou incêndio.

Certifique-se de que utiliza a fonte de alimentação indicada. A ligação a uma fonte de alimentação inadequada pode causar incêndio.

Não deixe cair objectos estranhos dentro do equipamento. A queda de objectos estranhos pode provocar um incêndio.

Se derramar água ou outro líquido no equipamento, desligue o cabo de corrente imediatamente e contacte o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson. Se continuar a utilizar o equipamento poderá provocar um incêndio.

Não utilize aspersores de aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto. Pois isto pode causar incêndio.



CUIDADO:

Não ligue os cabos segundo outras instruções a não ser as mencionadas neste manual. Diferentes ligações podem danificar ou queimar o equipamento.

Certifique-se de que coloca este equipamento sobre uma superfície firme, estável e plana. O produto pode partir ou causar danos se cair.

Evite locais sujeitos a níveis de humidade elevados e com demasiado pó. Humidade e pó em excesso podem danificar o equipamento e provocar um incêndio.

Não coloque objectos pesados em cima deste produto. Não se sente nem se apoie em cima do produto. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.

Se não utilizar o produto durante um período prolongado, certifique-se de que o tinteiro está instalado, desligue o produto com o botão de alimentação e retire a ficha da tomada para garantir a segurança.

Notas relacionadas com a utilização

- ❑ Não abra as tampas durante a operação.
- ❑ Certifique-se de que o produto não está sujeito a qualquer impacto ou vibração.
- ❑ Não coloque qualquer alimento ou bebida sobre a tampa do produto.
- ❑ Para impedir que o papel fique encravado, não obstrua a saída do papel nem puxe o papel que está a ser impresso.

Notas relacionadas com o transporte

- ❑ Transporte o produto com um tinteiro instalado.
- ❑ Transporte o produto com a guia do ASF e a guia do tabuleiro inseridos.
- ❑ Certifique-se de que utiliza o botão de alimentação para desligar o produto antes do transporte.
- ❑ Mantenha o produto direito e na horizontal durante o transporte.

Transferência de Controladores, Utilitários e Manuais

Estão disponíveis mais informações sobre o produto no TM-S2000MJ Technical Reference Guide.

Pode-se fazer a transferência dos controladores, utilitários e manuais a partir de um dos URL abaixo.

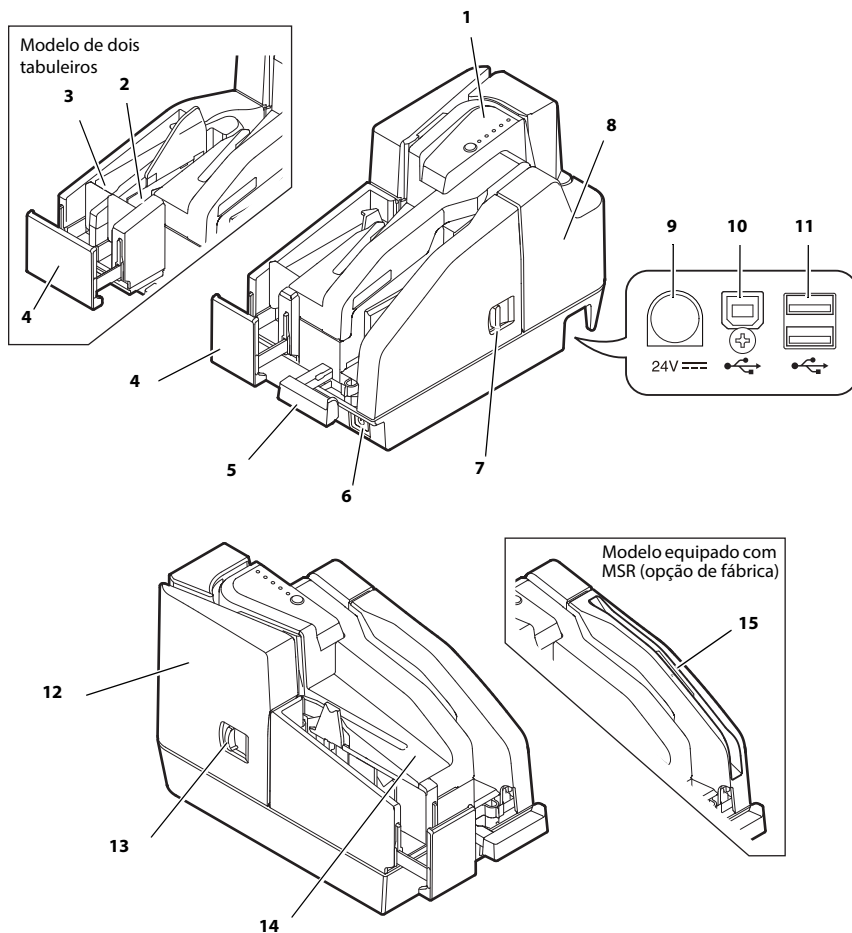
Para clientes na América do Norte, visite o seguinte Website:

<http://www.epsonexpert.com/> e seguir as instruções no ecrã.

Para clientes noutros países, visitar o seguinte Website:

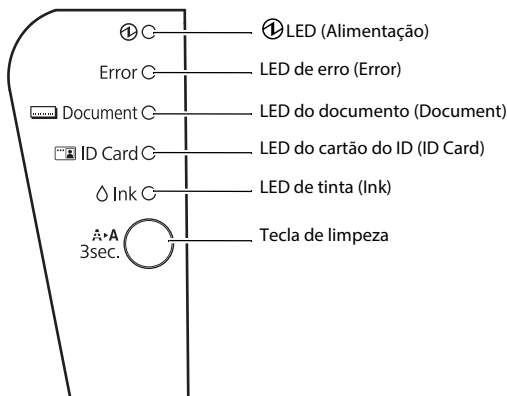
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Nomes das peças



1. Painel de controlo
2. Tabuleiro secundário
3. Tabuleiro principal
4. Guia do tabuleiro
5. Guia do ASF
6. Botão de alimentação
7. Alavanca de abertura da tampa MICR
8. Tampa de MICR
9. Conector da fonte de alimentação
10. Conector USB (Tipo B)
11. Conector USB (Tipo A) (opção de fábrica)
12. Tampa do scanner
13. Alavanca de abertura da tampa do scanner
14. Tampa do tinteiro
15. MSR (opção de fábrica)

Painel de controlo



LED (Alimentação)

Acende-se quando o produto é ligado.

Fica intermitente durante a execução de algumas operações, tais como ligar/desligar, colocação de tinteiros ou limpeza.

Nota:

Certifique-se de que não desliga o produto ou abre as tampas enquanto o LED

(Alimentação) estiver intermitente.

LED de erro (Error)

Acende-se quando o produto está offline (excepto durante o teste automático e a limpeza).

Fica intermitente quando ocorre um erro. (Ver “Resolução de problemas” na página 45.)

LED do documento (Document)

Acende-se quando o produto está pronto a processar folhas de papel cortado no ASF ou a processar folhas de papel cortado.

Fica intermitente enquanto o produto aguarda a inserção de folhas de papel cortado.

LED do cartão do ID (ID Card)

Acende-se quando o cartão de ID está definido e o produto está pronto a processá-lo.

Fica intermitente enquanto o produto aguarda a inserção ou remoção do cartão de ID.

LED de tinta (Ink)

Acende-se se não o tinteiro não estiver instalado ou for necessário substituí-lo.

Fica intermitente quando o nível de tinta for reduzido.

Tecla de limpeza

Se premir esta tecla durante três segundos ou mais, é iniciada a limpeza da cabeça de impressão. (Ver “Limpar a cabeça de impressão” na página 44.)

Configuração do produto

De forma a configurar o produto, siga os passos abaixo.

1. Desembalagem (Ver “Remoção da embalagem” na página 38.)
2. Instalação do produto (Ver “Instalação do produto” na página 38.)
3. Ligação do cabo USB (Ver “Ligação do cabo USB” na página 38.)

4. Ligação do transformador CA (Ver “Ligação do transformador CA” na página 39.)
5. Ligar o produto (Ver “Ligar/desligar a impressora” na página 39.)
6. Instalação do tinteiro (Ver “Instalar e substituir o tinteiro” na página 39.)
7. Verificação de funcionamento com o teste de impressão (Ver “Impressão de teste” na página 40.)

Remoção da embalagem

Verifique se foram fornecidos os seguintes itens. Caso algum item esteja danificado, contacte o seu revendedor.

- TM-S2000MJ
- Tinteiro dedicado [SJIC18(K)] x 2
- Cabo USB
- Transformador CA [PS-180 (Modelo: M159B)]
- Cabo CA^{*1}
- Folhas de papel cortadas para teste de impressão
- Manual de instalação
- Manual do utilizador (este manual)

*1: Pode não estar incluído, depende do modelo do produto.

Instalação do produto

Quando instalar o produto, certifique-se do seguinte:

- Deixe espaço suficiente em torno do produto para abrir as tampas, o tabuleiro do ASF e a guia do tabuleiro.
- Não coloque o produto perto de campos magnéticos para evitar a redução da taxa de reconhecimento de MICR. Em especial, se instalar o produto perto de um dispositivo de visualização, verifique a velocidade de reconhecimento do leitor MICR.
- Instale o produto na horizontal.
- Certifique-se de que cabos e objectos estranhos não ficam presos dentro do produto.
- Retire quaisquer materiais anti-choque no produto e a fita de fixação antes de o utilizar.

Ligação do cabo USB

 **Nota:**

Não ligue o produto antes de instalar os controladores necessários.

1. Ligue o cabo USB ao conector USB (Tipo B). (Consulte a ilustração **A.**)
2. Prenda o cabo USB com o gancho do cabo para impedir a queda do cabo USB. (Consulte a ilustração **A.**)
3. Ligue o cabo USB no computador anfitrião.

Ligação do transformador CA

Consulte a ilustração **B** e siga os passos indicados abaixo para ligar o transformador CA.

CUIDADO:


Certifique-se de que utiliza o transformador CA especificado [PS-180 (Modelo: M159B)]. A ligação a uma fonte de alimentação inadequada pode causar incêndio ou choque.

1. Ligue o cabo CA ao transformador CA.
2. Ligue o cabo CC do transformador CA ao conector da fonte de alimentação no produto.
3. Insira a ficha do cabo CA numa tomada.

Ligar/desligar a impressora

Para ligar o produto, prima o botão de alimentação no lado dianteiro do produto.

Para desligar o produto, prima o botão de alimentação durante 3 segundos ou mais até o

 LED (Alimentação) desligar-se.

CUIDADO:

Quando desligar o produto, certifique-se de que o cabo CA está ligado ao produto e a uma tomada de parede e utilize sempre o botão de alimentação.

Instalar e substituir o tinteiro

Notas sobre a utilização do tinteiro

- Leia o manual fornecido com o tinteiro antes de utilizar o produto.
- Quando o tinteiro é instalado pela primeira vez, o produto utiliza a tinta para preparar a impressão (carregamento de tinta).
- A capacidade dos tinteiros varia consoante o ambiente e as condições de utilização.
- Para garantir a qualidade de impressão, algumas tintas permanecem no tinteiro depois do LED de tinta (Ink) se acender.
- A Epson recomenda a utilização de tinteiros genuínos Epson. A utilização de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em determinadas circunstâncias, pode provocar um funcionamento irregular do produto.
- Não toque no chip IC verde na parte lateral do tinteiro.
- Só deve retirar o tinteiro se o substituir por um novo.
- Só deve abrir o tinteiro quando estiver pronto para instalá-lo.
- Depois de colocar um tinteiro, pode utilizá-lo durante 6 meses.
- Utilize o tinteiro antes da data de validade impressa na embalagem e no próprio tinteiro.
- Não perfure a parte convexa no fundo do tinteiro nem retire a película transparente na parte inferior do tinteiro.
- Um tinteiro usado pode ter alguma tinta na parte convexa no fundo do tinteiro. Evite tocar nessa parte para não sujar as mãos.
- Elimine os tinteiros usados de acordo com as leis ou regulamentações no seu país ou região.

- ❑ Quando transportar ou armazenar este produto durante um longo período de tempo depois de o utilizar uma vez, certifique-se de que o tinteiro está instalado.
- ❑ Esta impressora tem capacidade para efectuar operações de manutenção automaticamente durante a noite ou quando a alimentação estiver ligada para manter a qualidade da impressão. Como resultado destas operações de manutenção, pode ser necessário substituir o tinteiro. Neste caso, substitua o tinteiro por um novo.

Instalar e substituir o tinteiro

Se o nível de tinta no tinteiro for reduzido, o LED de tinta (Ink) acende-se. Se os LED de tinta (Ink) e erro (Error) se acenderem, a impressão é interrompida e é necessário substituir o tinteiro.

Siga os passos indicados abaixo para colocar o tinteiro no produto pela primeira vez ou substituí-lo por um novo.

1. Ligue o produto.
2. Coloque um dedo debaixo do lado esquerdo da tampa do tinteiro e puxe-a para cima para abri-la. (Consulte a ilustração **C**.)
3. Se o tinteiro estiver gasto, deve retirá-lo, puxando a patilha para cima na parte superior do tinteiro, enquanto segura no produto. (Consulte a ilustração **D**.)
4. Retire um novo tinteiro da respectiva embalagem.
5. Coloque o tinteiro na direcção correcta e empurre-o até encaixar no local pretendido.
6. Feche a tampa do tinteiro.

Nota:

Quando utilizar o produto pela primeira vez, a colocação de um tinteiro começa pelo carregamento do tinteiro. O carregamento da tinta demora cerca de 4 minutos e o ① LED (Alimentação) fica intermitente durante esse período. Não incline o produto durante o carregamento da tinta para evitar fugas de tinta.

Certifique-se de que não desliga o produto ou abre as tampas enquanto o ① LED (Alimentação) estiver intermitente. Isto reinicia o carregamento de tinta, o que causa desperdício de tinta.

7. Certifique-se de que o ① LED (Alimentação) se acende depois de estar intermitente.

Impressão de teste

Depois de configurar o produto, ou se este não funcionar correctamente, pode verificar o respectivo funcionamento com um teste de impressão. Se o produto efectuar uma impressão em padrão de acordo com os passos indicados abaixo, isso significa que o produto está a funcionar normalmente.

Nota:

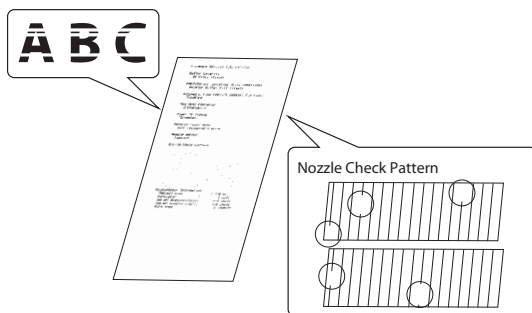
Para efectuar testes de impressão em folhas de papel cortado, utilize a folha de papel cortado (papel normal of 70 mm {2,76"} de largura e 152 mm {5,98"} de comprimento ou superior). Não utilize papel em rolo térmico.

Certifique-se de que todas as tampas estão fechadas e, enquanto prime a tecla de limpeza, ligue o produto. Depois do LED do documento (Document) ficar intermitente, coloque 3 pedaços de papel cortado no ASF. (Para saber como definir as folhas de papel cortado, consulte "Inserir folhas de papel cortado" na página 42.)

O teste de impressão é concluído quando aparecer a mensagem "*** concluído***" após um determinado número de impressões.

Se a impressão estiver esbatida

Se a impressão do "Nozzle Check Pattern" estiver esbatida ou irregular, como indicado na ilustração, pode ser necessário limpar a cabeça de impressão.

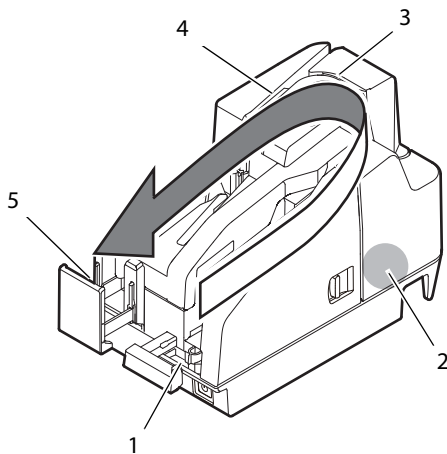


Consulte "Limpar a cabeça de impressão" na página 44 para limpar a cabeça de impressão.

Processar folhas de papel cortado

Fluxo de processamento de folhas de papel cortado

Desde a inserção das folhas de papel cortado até à respectiva ejeção, o produto processa-o pela seguinte ordem.



1. Secção do alimentador de folhas automático (ASF): insere a folha de papel cortado.
2. Secção do leitor MICR: efectua a leitura dos caracteres de tinta magnética na folha de papel cortado.
3. Secção da impressora: imprime na folha de papel cortado.
4. Secção Scanner: digitaliza ambos os lados da folha de papel cortado.
5. Secção Tabuleiro: ejecta a folha de papel cortado processada.

Inserir folhas de papel cortado

Pode colocar até 100 folhas de papel cortado no ASF.

 **Nota:**

Utilize folhas de papel cortado (uma camada) em conformidade com as especificações. (Consulte "Specifications" no início deste manual.)


Não insira qualquer papel que tenha clips ou agrafos.

Certifique-se de que a folha de papel cortado está plana, não está encaracolada e não tem dobras ou vincos.

1. Retire a guia do ASF e a guia do tabuleiro de maneira adequada, de modo a definir o tamanho da folha de papel a definir. (Consulte a ilustração **E**.)

CUIDADO:

Para evitar encravamento de papel, puxe sempre a guia do tabuleiro para fora antes de processar a folha de papel cortado.

2. Certifique-se de que o LED do documento (Document) está intermitente.
3. Defina a folha de papel cortado no ASF com as extremidades alinhadas com a marca de definição de papel  no lado direito da tampa do tinteiro. (Consulte a ilustração **F**.)

Siga as precauções indicadas abaixo.

- Coloque as folhas com o lado no qual pretende imprimir, com a parte de impressão virada para dentro.
- Para digitalizar cheques ou ler os caracteres de tinta magnética com MICR, especifique as folhas com a parte dos caracteres da tinta magnética virados para fora e para baixo.
- Para especificar várias folhas, alinhe-as correctamente no canto inferior direito (lado de inserção).

CUIDADO:

Se os documentos forem inseridos sem estarem alinhados, podem não ser inseridos, o papel pode ficar encravado ou podem ser inseridas várias folhas incorrectamente.

4. Depois de especificar a folha de papel cortado, liberte-a de imediato.

CUIDADO:

Não abra as tampas enquanto o processamento estiver em curso.

Não insira um cartão ID na ranhura de inserção de cartões ID durante o processamento de folhas de papel cortado.

Ejectar folhas de papel cortado

Quando for injectada, retire a folha de papel cortado. (Consulte a ilustração **G**.)

No que respeita a modelos com dois tabuleiros, o papel pode ser ejectado em separado no tabuleiro principal e no secundário, dependendo da sua aplicação.

CUIDADO:

Para evitar que o papel fique encravado, não deixe mais de 100 folhas no tabuleiro (no que respeita aos modelos com dois tabuleiros, 100 folhas no tabuleiro principal e 50 folhas no tabuleiro secundário) enquanto processa a folha de papel cortado.

Digitalizar cartões de ID

Siga os passos indicados abaixo para digitalizar ambos os lados de um cartão ID.

 **Nota:**

Utilize um cartão ID que cumpra as especificações. (Consulte "Specifications" no início deste manual.)

Certifique-se que o cartão de ID está plano e não está excessivamente dobrado, rachado ou ondulado.

Quando utilizar um cartão IC não toque no terminal externo.

1. Certifique-se de que o LED do cartão do ID (ID Card) está intermitente.
2. Coloque o cartão ID na ranhura de inserção no lado direito do tabuleiro com o lado da fotografia virado para o tabuleiro e faça-o deslizar ao longo da parte inferior da ranhura. (Consulte a ilustração **H**.)
3. Quando o cartão começar a ser puxado, liberte-o imediatamente.

 **CUIDADO:**

Quando o cartão ID começar a ser inserido, uma parte fica saliente na ranhura do portador do cartão na parte de trás do produto. Certifique-se de que esta ranhura não fica bloqueada.

Não toque no cartão ID quando estiver a ser ejectado. Se o fizer, podem ocorrer distorções e outros problemas nos dados digitalizados.

Não abra as tampas enquanto o processamento estiver em curso.

4. Se o cartão ID for ejectado e o LED do cartão do ID (ID Card) ficar intermitente, retire o cartão ID da ranhura.

Leitura dos cartões de faixas magnéticas

Se o produto estiver equipado com uma unidade MSR, é possível ler a faixa magnética no cartão.

 **Nota:**

Utilize um cartão de faixas magnéticas em conformidade com as especificações. (Consulte "Specifications" no início deste manual.)

Para ler o cartão de faixas magnéticas, verifique a direcção de inserção com a seta no cartão e passe-o através da ranhura para cima ou para baixo com a faixa magnética do cartão virada para dentro e para baixo. (Consulte a ilustração **I**.)

Quando a leitura é bem sucedida, é emitido um sinal sonoro uma vez e, em caso de falha, é emitido três vezes.

Limpeza

Limpar a tampa do produto


Certifique-se de que desliga o produto e que limpa o pó da tampa do produto com um pano seco ou húmido.


 **CUIDADO:**

Nunca limpe o produto com álcool, benzina, diluente, ou outros solventes semelhantes. Se o fizer, pode danificar ou partir as peças feitas em plástico e borracha.

Limpar a cabeça de impressão

Se a impressão ficar desvanecida ou irregular, mas o LED de tinta (Ink) não se acender ou ficar intermitente, pode ser necessário limpar a cabeça de impressão.

Neste caso, prima a tecla de limpeza no painel de controlo durante 3 segundos ou mais para iniciar a limpeza da cabeça de impressão. O  LED (Alimentação) fica intermitente durante a limpeza.

Se o  LED (Alimentação) ficar aceso depois de estar intermitente, significa que a limpeza da cabeça de impressão foi concluída.



Nota:

O processo de limpeza utiliza alguma tinta. Não efectue a limpeza se não for necessário.

Limpeza da cabeça MICR

Se a cabeça MICR ficar muito suja, o produto não consegue ler os caracteres da tinta magnética normalmente.

Limpe a cabeça MICR de seis em seis meses ou a cada 100000 impressões, especificando a seguinte folha de limpeza da mesma maneira do que a folha de papel cortado. (Ver “Inserir folhas de papel cortado” na página 42.)

KIC Team, Inc.

- Waffletechnology® MICR cleaning card (modelo:CS1B15WS)
- Epson Check Scanner Cleaning Kit (modelo:KWEPS-KCS2)



Nota:

Utilize a folha de limpeza apenas uma vez e depois deite-a fora.

Para obter bons resultados de leitura, é recomendável limpar a cabeça MICR uma vez por semana ou uma vez a cada 2000 folhas.

É recomendável limpar o scanner após a limpeza da cabeça MICR.

Limpar o scanner

Se o vidro do scanner ficar sujo com tinta ou pó do papel, a qualidade dos dados digitalizados pode deteriorar-se. Limpe o vidro a cada 6 meses ou a cada 100.000 impressões, de acordo com os passos indicados abaixo.



Nota:

Para obter bons resultados de leitura, é recomendável limpar o scanner uma vez por semana ou uma vez a cada 2000 folhas.

1. Puxe a alavanca de abertura da tampa do scanner e abra a respectiva tampa puxando-a para fora. (Consulte a ilustração **J**.)
2. Limpe ligeiramente as 2 partes das áreas de vidro (consulte a ilustração **K**) com um pano macio e seco.



CUIDADO:

Não utilize detergente sintético, benzina, água ou outro líquido de limpeza. Se o fizer, podem aparecer manchas.

Se o vidro do scanner ficar manchado com óleo, massa lubrificante ou outra substância que não possa ser removida, limpe-o com um pano ligeiramente embebido em álcool. Porém, nunca aplique qualquer líquido directamente no vidro do scanner.

3. Feche a tampa do scanner com firmeza até encaixar.

Resolução de problemas

O LED de erro (Error) está ligado ou intermitente

- Certifique-se de que todas as tampas estão fechadas correctamente.
- Quando o LED de tinta (Ink) se acender, consulte “Instalar e substituir o tinteiro” na página 40 para substituir o tinteiro por um novo.
- Se o papel ou um cartão ID estiver encravado, retire o papel encravado de acordo com o procedimento indicado em “O papel ou o cartão ID está encravado.”
- A impressão pára se as peças juntas da mesma ficarem sobreaquecidas e é retomada automaticamente depois de arrefecer.
- Desligue a impressora e, após 10 segundos, volte a ligá-la. Se o LED de erro (Error) permanecer intermitente, pode ser necessário reparar o produto.

A impressão está desvanecida

Se a impressão é fraca, a cabeça de impressão pode estar suja. Consulte “Limpar a cabeça de impressão” na página 44 para limpar a cabeça de impressão.

Os dados digitalizados ou os resultados da leitura dos caracteres de tinta magnética não são normais

- Se a qualidade dos dados digitalizados não for normal, o vidro do scanner pode ficar sujo. Consulte “Limpar o scanner” na página 44 para limpar o vidro do scanner.
- Se não for possível ler os caracteres de tinta magnética normalmente, a cabeça MICR pode estar suja. Consulte “Limpeza da cabeça MICR” na página 44 para limpar a cabeça MICR.

O papel ou o cartão ID está encravado

Se a folha do papel cortado estiver encravada

Dependendo do local onde o papel está encravado, abara a tampa do MICR ou a tampa do scanner e retire o papel encravado.

Para abrir a tampa do MICR, puxe a alavanca de abertura da tampa de MICR e abra a tampa de MICR puxando-a para fora. (Consulte a ilustração **L**.)

Para abrir a tampa do scanner, puxe a alavanca de abertura da tampa do scanner e abra-a, puxando-a para fora. (Consulte a ilustração **J**.)

Se o cartão ID estiver encravado

1. Puxe a alavanca de abertura da tampa do scanner e abra a respectiva tampa puxando-a para fora. (Consulte a ilustração **J**.)
2. Retire o cartão ID encravado.
3. Feche a tampa do scanner com firmeza até encaixar.

Especificaciones para TM-S2000MJ

El presente producto presentará diferencias en sus funciones y equipos en función de las combinaciones de las siguientes especificaciones.

- Velocidad de procesamiento de documentos: 110 dpm/200 dpm [dpm: documentos por minuto]
- Número de bandejas de salida de documentos: Una bandeja/dos bandejas
- El producto podrá estar equipado o no con un lector de banda magnética.
- El producto podrá estar equipado o no con un conector USB (de tipo A).

Objeto del presente manual

Este manual ofrece información que describe las funciones básicas de los operadores de TM-S2000MJ para facilitar un uso correcto y seguro del producto. Lea este manual atentamente antes de utilizar el producto y guárdelo en un lugar accesible.

Ilustraciones

La mayoría de las ilustraciones constan en el principio del presente manual. La forma de los productos que figuran en las ilustraciones podrá ser distinta de los suyos, en función de los modelos y de las zonas.

Restricciones de uso

Cuando este producto se usa en aplicaciones que requieren alta fiabilidad/seguridad, tales como los dispositivos de transporte relacionados con la aviación, los ferrocarriles, la marina, los automóviles, etc.; los dispositivos de prevención de desastres; los dispositivos varios de seguridad, etc.; o los dispositivos funcionales/de precisión, etc., usted deberá tener en cuenta los posibles fallos y las redundancias de su diseño a la hora de utilizar el producto para mantener la seguridad y la fiabilidad total de su sistema. Debido a que este producto no fue diseñado para ser utilizado en aplicaciones que requieren fiabilidad/seguridad sumamente altas tales como los equipos aeroespaciales, los equipos principales de comunicación, equipos de control en plantas nucleares, o en equipos médicos relacionados con los cuidados médicos directos, etc., por favor decida usted mismo sobre la adecuación de este producto tras haber realizado una evaluación completa.

Cuidado

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco asume responsabilidad alguna que surja por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto consumible que no esté designado como Producto Epson Original o Aprobado por Seiko Epson Corporation.

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation en Japón y otros países/regiones.

AVISO: El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

© 2012 Seiko Epson Corporation

ADVERTENCIA

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas.

Información importante sobre la seguridad

Clave de los símbolos

Los símbolos incluidos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define a continuación. Lea cuidadosamente las siguientes indicaciones antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA:

Hay que seguir cuidadosamente las advertencias para evitar daños físicos.



CUIDADO:

Se deben tener en cuenta las precauciones para evitar lesiones menores a su persona, daños al equipo o pérdida de datos.



Nota:

Las notas incluyen información importante y consejos útiles sobre el funcionamiento de su equipo.

Precauciones de Seguridad



ADVERTENCIA:

Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. El seguir utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el equipo de inmediato y comuníquese con su distribuidor o con un servicio técnico Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Cerciórese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo. Esto podría provocar un incendio.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro del equipo, desenchufe el cable eléctrico inmediatamente, y después comuníquese con su distribuidor o con un servicio técnico Epson. El seguir usándolo podría causar un incendio.

No utilice aerosoles que contengan gases inflamables dentro o cerca de este producto. Si lo hace, podría provocar un incendio.



CUIDADO:

No conecte los cables en formas que difieran a las mencionadas en este manual. Conexiones diferentes podrían causar daños e incendios.

Asegúrese de poner este equipo sobre una superficie firme, estable y horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No lo use en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños o incendios al equipo.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto. El equipo podría caerse, causando roturas y posibles lesiones.

Antes de dejar el producto sin utilizar durante un largo periodo de tiempo, compruebe que el cartucho de tinta está instalado, apague el producto utilizando el botón de alimentación y desconecte el producto para garantizar la seguridad.

Notas sobre el uso

- No abra las tapas durante el funcionamiento.
- Compruebe que el producto no está sujeto a ningún impacto o vibración.
- No ponga ninguna comida o bebida sobre la carcasa del producto.
- Para evitar un atasco de papel, no obstaculice ni tapone la salida de papel, y no tire del papel que esté siendo expulsado.

Notas sobre el transporte

- Transporte el producto con un cartucho de tinta instalado.
- Transporte el producto con la guía de alimentación automática y la guía de la bandeja hacia dentro.
- Compruebe que utiliza el botón de alimentación para apagar el producto antes de transportarlo.
- Mantenga el producto recto y en posición horizontal durante el transporte.

Cómo descargar programas gestores, utilerías y manuales

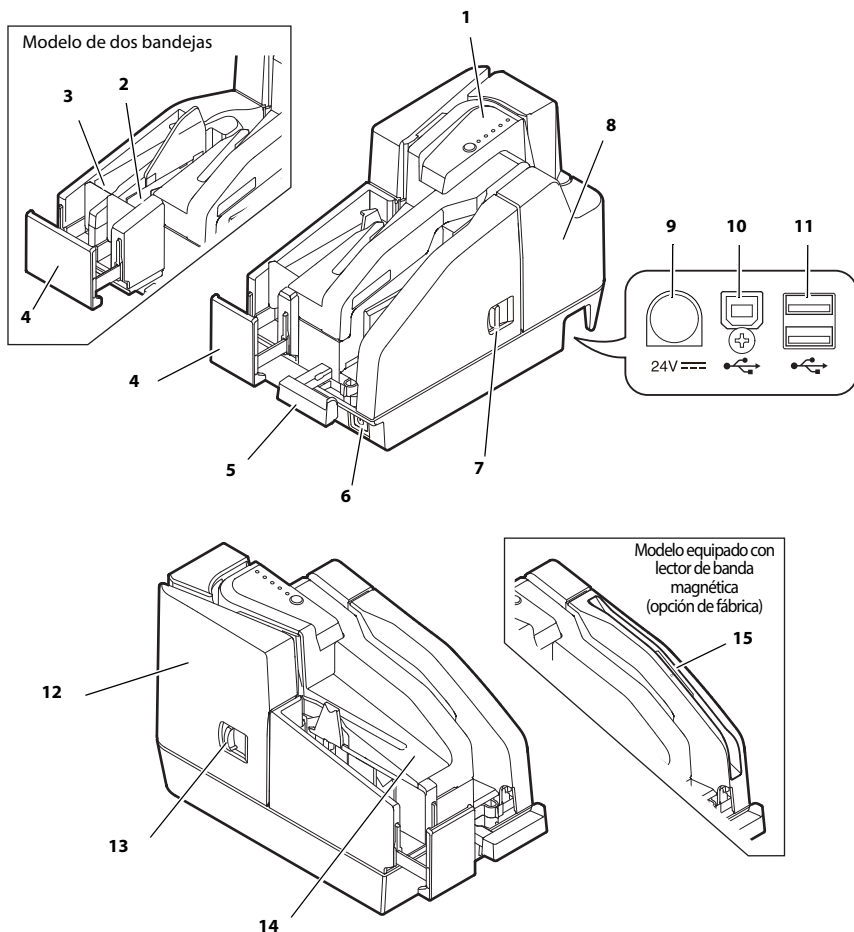
Podrá descubrir más información sobre el producto en la TM-S2000MJ Technical Reference Guide.

Los programas gestores, las utilerías y los manuales se pueden descargar en uno de los siguientes URLs.

Para los clientes en América del Norte, visiten el siguiente sitio en la Internet:
<http://www.epsonexpert.com/> y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

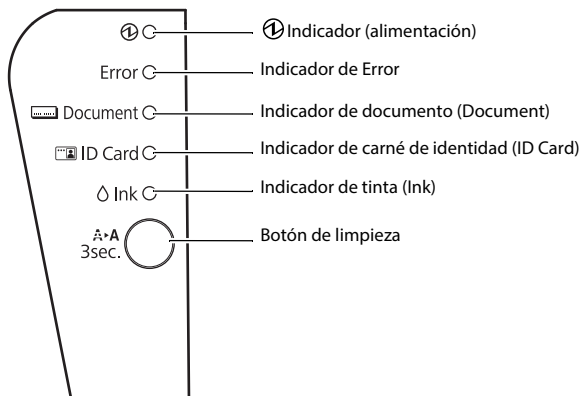
Para los clientes en otros países, visiten el siguiente sitio en la Internet:
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Nombres de piezas



- | | |
|--|---|
| 1. Panel de control | 9. Conector del suministro de alimentación |
| 2. Bandeja secundaria | 10. Conector USB (tipo B) |
| 3. Bandeja principal | 11. Conector USB (tipo A) (opción de fábrica) |
| 4. Guía de bandeja | 12. Tapa del escáner |
| 5. Guía de alimentación automática | 13. Palanca de apertura de la tapa del escáner |
| 6. Botón de alimentación | 14. Tapa del cartucho de tinta |
| 7. Palanca de apertura de la tapa MICR | 15. Lector de banda magnética (opción de fábrica) |
| 8. Tapa MICR | |

Panel de control



⌚ Indicador (alimentación)

Se enciende cuando el producto está encendido.

Pestañea cuando se ejecutan algunas operaciones como el encendido/apagado, la carga de tinta o la limpieza.

 **Nota:**

Compruebe que no apaga el producto ni abre las tapas mientras que el ⌚ indicador (alimentación) está pestañeando.

Indicador de Error

Se enciende cuando el producto está apagado (salvo durante la auto-prueba y la limpieza).

Pestañea cuando se registra un error. (Véase “Localización de problemas” en la página 58.)

Indicador de documento (Document)

Se enciende cuando el producto está listo para procesar hojas sueltas en el dispositivo de alimentación automática o mientras que el producto está procesando hojas sueltas.

Pestañea cuando el producto está esperando la inserción de hojas sueltas.

Indicador de carné de identidad (ID Card)

Se enciende cuando se ha fijado el carné de identidad y el producto está listo para procesarlo.

Pestañea cuando el producto está esperando la inserción o la retirada del carné de identidad.

Indicador de tinta (Ink)

Se enciende cuando no se ha instalado ningún cartucho de tinta o cuando ha llegado la hora de cambiar el cartucho de tinta.

Pestañea cuando el nivel de tinta es bajo.

Botón de limpieza

Pulse este botón durante tres segundos o más para empezar la limpieza del cabezal de impresión. (Véase “Limpieza del cabezal de la impresora” en la página 57.)

Configuración del Producto

Para configurar el producto, siga los siguientes pasos.

1. Desembalaje (Véase “Desembalaje” en la página 51.)
2. Instalación del producto (Véase “Instalación del producto” en la página 51.)
3. Conexión del cable USB (Véase “Conexión del cable USB” en la página 51.)
4. Conexión del adaptador de CA (Véase “Conexión del adaptador de CA” en la página 52.)
5. Encendido del producto (Véase “Encendido/Apagado de la impresora.” en la página 52.)
6. Instalación del cartucho de tinta (Véase “Instalación y Sustitución del cartucho de tinta” en la página 52.)
7. Comprobación del funcionamiento con la impresión de prueba (Véase “Impresión de prueba” en la página 53.)

Desembalaje

Compruebe si se han incluido los siguientes artículos. Si algún artículo está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> TM-S2000MJ | <input type="checkbox"/> Cartucho de tinta dedicado [S]IC18(K) x 2 |
| <input type="checkbox"/> Cable USB | <input type="checkbox"/> Adaptador de CA [PS-180 (Modelo: M159B)] |
| <input type="checkbox"/> Cable de CA ¹ | <input type="checkbox"/> Hojas sueltas para impresión de prueba |
| <input type="checkbox"/> Manual de usuario (el presente manual) | <input type="checkbox"/> Guía de instalación |

*1: Podrían no venir incluidos según el modelo del producto.

Instalación del producto

Cuando instale el producto, compruebe lo siguiente:

- Deje suficiente espacio alrededor del producto para abrir las tapas, la bandeja de alimentación automática y la guía de bandeja.
- No coloque el producto junto a ningún campo magnético para evitar reducir el índice de reconocimiento del MICR. Especialmente, cuando instale el producto junto al dispositivo de pantalla, compruebe el índice de reconocimiento del lector MICR.
- Instale el producto de forma horizontal.
- Compruebe que no se queden atrapados cables y objetos extranjeros en el producto.
- Retire los materiales antichoques del producto y la cinta de fijación antes de utilizarlo.

Conexión del cable USB

 **Nota:**

No encienda el producto antes de instalar los controladores necesarios.

1. Conecte el cable USB al conector USB (de tipo B). (Véase la ilustración **A.**)
2. Fije el cable USB con el gancho de cable para evitar que el cable USB se caiga. (Véase la ilustración **A.**)
3. Conecte el cable USB al ordenador principal.

Conexión del adaptador de CA

Véase la ilustración **B** y siga las etapas mencionadas a continuación para conectar el adaptador de CA.


CUIDADO:

Cerciórese de usar el adaptador de CA indicado [PS-180 (Modelo: M159B)]. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio o electrocuciones.

1. Conecte el cable CA al adaptador CA.
2. Conecte el cable DC del adaptador de CA al conector de alimentación del producto.
3. Introduzca la toma del cable CA en un enchufe.

Encendido/Apagado de la impresora.

Para encender el producto, pulse el botón de alimentación ubicado en la parte frontal del producto.

Para apagar el producto, pulse el botón de alimentación durante 3 segundos o más hasta que se apague el  indicador (alimentación).

CUIDADO:

Cuando apague el producto, compruebe que el cable CA está conectado al producto y a un enchufe, y utilice siempre el botón de alimentación.

Instalación y Sustitución del cartucho de tinta

Notas sobre el uso del cartucho de tinta

- Lea el manual incluido con el cartucho de tinta antes de utilizarlo.
- Cuando el cartucho de tinta se instala por primera vez, el producto utiliza la tinta para prepararse de cara a la impresión (carga de tinta).
- El rendimiento de los cartuchos varía en función del contexto y de dichas condiciones de uso.
- Para garantizar una buena calidad de impresión, permanecerá un poco de tinta en el cartucho después de que se encienda el indicador de tinta (Ink).
- Epson recomienda la utilización de cartuchos de tinta Epson originales. El uso de tinta no original puede causar daños no cubiertos por las garantías de Epson y en determinadas circunstancias, puede provocar el funcionamiento incorrecto del producto.
- No toque el chip IC verde ubicado en el lateral del cartucho de tinta.
- No retire el cartucho de tinta, salvo cuando lo cambie por otro nuevo.
- No abra un cartucho de tinta hasta que esté listo para instalarlo.
- Tras instalar un cartucho de tinta, utilícelo durante 6 meses.
- Utilice el cartucho de tinta antes de la fecha de vencimiento impresa en su paquete y en el propio cartucho de tinta.
- No pinche la parte convexa de la base del cartucho de tinta ni retire la película transparente en la base del cartucho de tinta.
- Un cartucho utilizado podrá tener tinta en la parte convexa de la base del cartucho. Evite tocar esta parte para mantener limpias sus manos.
- Deshágase de los cartuchos de tinta utilizados de conformidad con las leyes y reglamentos de su país y región.

- ❑ Para transportar o almacenar este producto durante un largo periodo una vez que haya utilizado el producto, compruebe que el cartucho de tinta está instalado en el producto.
- ❑ Es posible que la impresora ejecute automáticamente operaciones de mantenimiento durante la noche o cuando está encendida, con el fin de preservar la calidad de impresión. Como resultado de estas operaciones de mantenimiento, el cartucho de tinta puede agotarse. En este caso, sustitúyalo por otro nuevo.


Instalación y Sustitución del cartucho de tinta


Cuando el nivel de tinta es bajo en el cartucho de tinta, el indicador de tinta (Ink) pestañea. Cuando el indicador de tinta (Ink) y el indicador de Error se encienden, la impresión se detiene y deberá cambiar el cartucho de tinta.

Siga las etapas indicadas más abajo para instalar el cartucho de tinta en el producto por primera vez o cambiarlo por uno nuevo.

1. Encendido del producto.
2. Coloque su dedo bajo la parte izquierda de la tapa del cartucho de tinta y tire hacia arriba para abrirla. (Véase la ilustración **C**.)
3. Si hay un cartucho de tinta utilizado, saque el cartucho de tinta tirando hacia arriba de la pestaña ubicada en la parte superior del cartucho, mientras sostiene el producto. (Véase la ilustración **D**.)
4. Retirar un cartucho de tinta nuevo de su paquete.
5. Instale el cartucho de tinta en la dirección correcta y empújelo hasta que se coloque en su lugar.
6. Cierre la tapa del cartucho de tinta.

Nota:

Cuando utilice por primera vez el producto, la instalación del cartucho de tinta empieza con la carga del suministro de tinta. La carga de tinta tarda aproximadamente 4 minutos y el  indicador (alimentación) pestañea durante este tiempo. No incline el producto durante la carga de tinta para evitar fugas.

Compruebe que no apaga el producto ni abre las tapas mientras que el indicador  (alimentación) está pestañeando. Esto reinicia la carga de tinta, lo cual gastará tinta.

7. Compruebe que el  indicador (Alimentación) se enciende tras pestañear.

Impresión de prueba

Tras la configuración del producto o cuando el producto no funcione correctamente, podrá comprobar su funcionamiento realizando una impresión de prueba. Si el producto realiza un modelo de impresión cuando realice las etapas indicadas a continuación, el producto estará funcionando con normalidad.

Nota:

Para realizar la impresión en hojas sueltas, utilice las hojas sueltas incluidas (papel normal de 70 mm {2.76"} de ancho por 152 mm {5.98"} de largo o más grande).

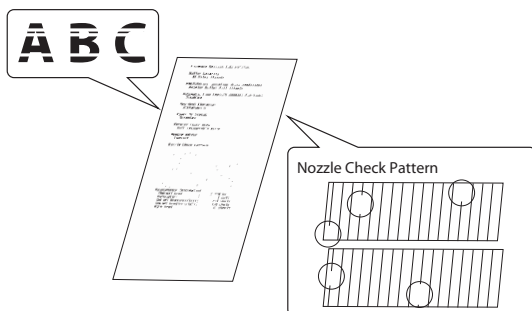
No utilice un papel de rollo térmico.

Compruebe que todas las tapas están cerradas y mientras pulsa el botón de limpieza, encienda el producto. Después de que pestañee el indicador de documento (Document), fije 3 hojas de papel suelto en el sistema de alimentación automática de papel. (Para saber cómo fijar las hojas sueltas, véase "Introducción de las hojas sueltas" en la página 55.)

La impresión de prueba habrá terminado cuando se imprima "*** completed***" (completada) tras una serie de impresiones.

Cuando la impresión es débil

Cuando la impresión del "Nozzle Check Pattern" es débil o irregular como se muestra en la ilustración de abajo, puede ser necesario limpiar el cabezal de la impresora.

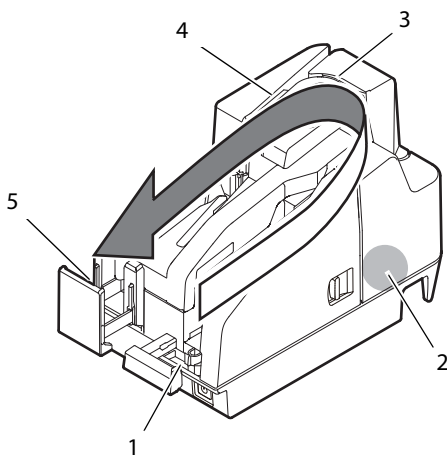


Consulte "Limpieza del cabezal de la impresora" en la página 57 para limpiar el cabezal de la impresora.

Procesamiento de hojas sueltas

Flujo del procesamiento de hojas sueltas

Desde que se introducen las hojas sueltas hasta que se expulsan, el producto las procesa en el siguiente orden.



1. Sección de alimentación automática: alimenta las hojas sueltas.
2. Sección del lector MICR: lee los caracteres de tinta magnética en las hojas sueltas.
3. Sección de impresión: imprime en las hojas sueltas.
4. Sección del escáner: analiza ambas caras de las hojas sueltas.
5. Sección de la bandeja: expulsa las hojas sueltas procesadas.

Introducción de las hojas sueltas

Podrá colocar hasta 100 hojas sueltas en la bandeja de alimentación automática.



Nota:

Utilice hojas sueltas (de un único pliego) que cumplen con las especificaciones. (Véase "Specifications" al principio de este manual).

No introduzca ningún papel con clips o grapas.


Compruebe que el papel de hojas sueltas es plano, carece de pliegues, ondulados o arrugas.

1. Saque la guía de alimentación automática y la guía de la bandeja adecuadamente, adaptándolas al tamaño de la hoja suelta que va a colocar. (Véase la ilustración **E**.)



CUIDADO:

Para evitar atascos de papel, tire siempre de la guía de la bandeja antes de procesar las hojas sueltas.

2. Compruebe que el indicador de documento (Document) está pestañeando.
3. Fije la hoja suelta de papel en la bandeja de alimentación automática con los bordes alineados con la marca de papel  en el lado derecho de la tapa del cartucho de tinta. (Véase la ilustración **F**.)

Siga las instrucciones indicadas a continuación.

- Fije las hojas de forma que la cara en la que desea imprimir de hacia el interior.
- Para realizar escaneos o leer los caracteres de tinta magnética con MICR, fije las hojas sueltas con la parte de los caracteres de tinta magnética hacia fuera y hacia abajo.
- Para fijar varias hojas, alinéelas claramente con la esquina inferior derecha (zona de inserción).



CUIDADO:

Si se introducen los documentos sin alinearlos, es posible que no se alimenten, que se registre un atasco de papel o que se produzca una alimentación incorrecta de varias hojas.

4. Tras fijar las hojas sueltas, suéltelas inmediatamente.



CUIDADO:

No abra las tapas mientras que el procesamiento está en curso.

No introduzca un carné de identidad en la ranura de introducción de carnés de identidad mientras procesa hojas sueltas.

Expulsión de las hojas sueltas

Retire las hojas sueltas cuando se expulsan. (Véase la ilustración **G**.)

Para los modelos con dos bandejas, podrán expulsarse hojas separadamente por la bandeja principal y la bandeja secundaria en función de su aplicación.



CUIDADO:

Para evitar un atasco de papel, no deje más de 100 hojas en la bandeja (para los modelos de dos bandejas, podrá colocar 100 hojas en la bandeja principal y 50 hojas en la bandeja secundaria) mientras que procesa hoja sueltas.

Escaneo de carnés de identidad

Siga las etapas que figuran a continuación para escanear ambas caras de un carné de identidad.



Nota:

Utilice un carné de identidad que cumpla las siguientes características. (Véase "Specifications" al principio de este manual).

Compruebe que el carné de identidad es plano y que carece de doblados, roturas u ondulaciones excesivas.

No toque el terminal externo cuando utilice un carné IC.

1. Compruebe que el indicador de carné de identidad (ID Card) está pestañeando.
2. Coloque el carné de identidad en la ranura de inserción de la parte derecha de la bandeja con la cara de la fotografía hacia la bandeja y deslícelo por la base de la ranura. (Véase la ilustración **H**.)
3. Cuando se empiece a alimentar el carné, suéltelo de inmediato.



CUIDADO:

Cuando el carné de identidad se está introduciendo, una parte del mismo sale por la rendija transportadora ubicada en la parte trasera del producto. Compruebe que no bloquea esta rendija.

No toque el carné de identidad cuando se esté expulsando. Si lo hace, podrá provocar una distorsión y otros problemas con los datos escaneados.

No abra las tapas mientras que el procesamiento está en curso.

4. Cuando se expulsa el carné de identidad y el indicador de carné de identidad (ID Card) pestaña, retire el carné de identidad de la ranura.

Lectura de tarjetas con banda magnética

Si su producto está equipado con una unidad de lectura de banda magnética, podrá leer la banda magnética de la tarjeta.



Nota:

Utilice una tarjeta de banda magnética que cumpla las siguientes características. (Véase "Specifications" al principio de este manual).

Para leer la tarjeta con banda magnética, compruebe la dirección de inserción con respecto a la flecha de la tarjeta, y deslícela por la ranura hacia arriba o hacia abajo, de forma que la banda magnética de la tarjeta de hacia el interior y hacia abajo. (Véase la ilustración **I**.)

El timbre sonará una vez cuando la lectura se haya realizado con éxito y sonará tres veces cuando falle.

Limpieza

Limpieza de la carcasa del producto

Asegúrese de apagar el producto y de limpiar la suciedad de la carcasa del mismo con un paño seco o húmedo.





CUIDADO:

Nunca limpie el producto con alcohol, bencina, diluyente u otro tipo de disolvente. Si lo hace puede dañar o romper las partes que son de plástico y goma.

Limpieza del cabezal de la impresora

Cuando la impresión no sea clara o uniforme, a pesar de que el indicador de tinta (Ink) no esté encendido ni pestañee, deberá limpiar el cabezal de impresión.

En este caso, pulse el botón de limpieza en el panel de control durante 3 segundos o más para iniciar la limpieza del cabezal de impresión. Durante la limpieza, el  indicador (alimentación) pestañea.

Cuando el  indicador (alimentación) se encienda tras pestañear, la limpieza del cabezal de impresión habrá finalizado.

 **Nota:**

El proceso de limpieza utiliza parte de la tinta. No lance la limpieza cuando no sea necesario.

Limpieza del cabezal MICR

Cuando el cabezal MICR esté sucio, el producto no podrá leer los caracteres de tinta magnética con normalidad.

Limpie el cabezal MICR cada 6 meses o cada 100.000 pases colocando la hoja de limpieza siguiente de la misma forma que las hojas sueltas. (Véase “Introducción de las hojas sueltas” en la página 55.)

KIC Team, Inc.

- Waffletechnology® MICR cleaning card (modelo:CS1B15WS)
- Epson Check Scanner Cleaning Kit (modelo:KWEP5-KCS2)

 **Nota:**

Utilice cada vez una sola hoja de limpieza y a continuación, elimínela.

Le recomendamos limpiar el cabezal MICR una vez a la semana o una vez cada 2.000 hojas para obtener buenos resultados de lectura.

Le aconsejamos limpiar el escáner tras limpiar el cabezal MICR.

Limpieza del escáner

Si el cristal del escáner se ensucia con tinta o con polvo de papel, la calidad de los datos escaneados podría empeorar. Limpie el cristal cada 6 meses o cada 100.000 pases siguiendo las etapas indicadas a continuación.

 **Nota:**

Le recomendamos limpiar el escáner una vez a la semana o una vez cada 2.000 hojas para obtener buenos resultados de lectura.

1. Tire de la palanca de apertura de la tapa del escáner y abra la tapa del escáner tirando hacia fuera. (Véase la ilustración **J**.)
2. Limpie suavemente las 2 partes de la zona de cristal (véase la ilustración **K**) con un paño seco o humedecido.

 **CUIDADADO:**

No utilice detergente sintético, benceno, agua ni otro líquido destinado a la limpieza. Si lo hace, podrá provocar manchas.

Cuando el cristal del escáner se haya ensuciado con aceite, grasa u otra sustancia, límpielo con un paño ligeramente humedecido con alcohol. No obstante, no aplique nunca ningún líquido directamente en el cristal del escáner.

3. Cierre la tapa del escáner firmemente hasta que se bloquee en su sitio.

Localización de problemas

El indicador de Error está encendido o pestaña

- Asegúrese de que todas las tapas estén correctamente cerradas.
 - Si el Indicador de tinta (Ink) está encendido, véase “Instalación y Sustitución del cartucho de tinta” en la página 53 para cambiar el cartucho de tinta por otro nuevo.
 - Cuando se atasque papel o un carné de identidad, retire el papel atascado observando la sección “Atasco de papel o de carné de identidad”
 - La impresión se detiene si el entorno del cabezal de impresión se calienta, y se reinicia automáticamente cuando se enfría.
 - Apague el producto y al cabo de 10 segundos, vuelva a encenderlo. Si el indicador de Error sigue pestañeando, puede que necesite reparar su producto.
-

La impresión es débil

Si la impresión es tenue, el cabezal de impresión podría estar sucio. Véase “Limpieza del cabezal de la impresora” en la página 57 para limpiar el cabezal de impresión.

Los datos escaneados o el resultado de lectura de los caracteres de tinta magnética no son normales

- Cuando los datos escaneados no sean normales, es posible que el cristal del escáner esté sucio. Véase “Limpieza del escáner” en la página 57 para limpiar el cristal del escáner.
 - Cuando los caracteres de tinta magnética no puedan leerse normalmente, el cabezal MICR podría estar sucio. Véase “Limpieza del cabezal MICR” en la página 57 para limpiar el cabezal MICR.
-

Atasco de papel o de carné de identidad

Cuando se atasquen hojas sueltas

En función de la ubicación del atasco de papel, abra la tapa MICR o la tapa del escáner y retire el papel atascado.

Para abrir la tapa MICR, tire de la palanca de apertura de la tapa MICR y abra la tapa MICR tirando hacia fuera. (Véase la ilustración **L**.)

Para abrir la tapa del escáner, tire de la palanca de apertura de la tapa del escáner y abra la tapa del escáner tirando hacia fuera. (Véase la ilustración **J**.)

Cuando se atasca un carné de identidad

1. Tire de la palanca de apertura de la tapa del escáner y abra la tapa del escáner tirando hacia fuera. (Véase la ilustración **J**.)
 2. Retire el carné de identidad atascado.
 3. Cierre la tapa del escáner firmemente hasta que se bloquee en su sitio.
-

Italiano

Specifiche per TM-S2000MJ

Il presente prodotto differisce nelle funzioni e nelle apparecchiature a seconda delle combinazioni delle seguenti specifiche.

- Velocità di elaborazione dei documenti: 110 dpm/200 dpm [dpm: documenti al minuto]
- Numero di scomparti di uscita dei documenti: Uno scomparto/Due scomparti
- Se il prodotto è provvisto o meno di un MSR (Lettore a banda magnetica)
- Se il prodotto è provvisto o meno di un connettore USB (Tipo A)

Scopo del manuale

Il presente manuale fornisce informazioni che descrivono le operazioni di base agli utenti del TM-S2000MJ per consentire un utilizzo sicuro e corretto del prodotto. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso di questo prodotto e conservarlo in un posto accessibile.

Figure

La maggior parte delle figure si trovano all'inizio del presente manuale. La conformazione dei prodotti illustrati nelle figure potrebbe differire dalla propria, a seconda dei modelli e delle zone.

Limitazioni d'impiego

Quando questo prodotto viene impiegato in applicazioni che richiedono un alto grado di affidabilità e sicurezza, come dispositivi relativi a trasporti aerei, per treno, via mare, con motoveicoli, ecc., dispositivi per la prevenzione di disastri, dispositivi di sicurezza vari ecc. o dispositivi di precisione/funzionali, lo si dovrebbe usare solo dopo avere preso in considerazione l'inclusione nel progetto di elementi di ridondanza e resistenza ai guasti aventi lo scopo di mantenere la sicurezza e l'affidabilità dell'intero sistema. Poiché questo prodotto è stato progettato per essere usato in applicazioni che richiedono un altissimo grado di affidabilità e sicurezza, come in apparecchiature aerospaziali, reti di comunicazione, controllo di impianti nucleari o apparecchi per l'assistenza medica usati per la cura diretta dei pazienti, ecc., si dovrà usare il proprio discernimento nel valutare a fondo il prodotto e garantire che sia adatto all'uso.

Avvertenza

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di reperimento, né trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta della Seiko Epson Corporation. Viene esclusa ogni responsabilità di brevetto rispetto all'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione. Sebbene sia stata osservata ogni precauzione durante la preparazione della presente, Seiko Epson Corporation non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. Inoltre l'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

Né la Seiko Epson Corporation, né alcuna delle sue affiliate, sarà ritenuta responsabile verso l'acquirente di questo prodotto, o verso terze parti, di eventuali danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o da terze parti risultanti da: incidente, uso improprio o abuso di questo prodotto, o da modifiche non autorizzate, riparazioni, alterazioni a questo prodotto, oppure (esclusi gli Stati Uniti d'America) dalla totale inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione impartite dalla Seiko Epson Corporation.

La Seiko Epson Corporation non sarà responsabile di alcun danno o problema insorto dall'uso di qualsiasi accessorio opzionale o di prodotti compatibili diversi da quelli designati dalla Seiko Epson Corporation come Prodotti originali Epson o Prodotti approvati dalla Epson.

EPSON è un marchio registrato di Seiko Epson Corporation in Giappone ed in altri paesi/regioni.

AVVISO: il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

© 2012 Seiko Epson Corporation

AVVERTENZA

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

Precauzioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

 **AVVERTENZA:**

Seguire attentamente le note AVVERTENZA per evitare gravi infortuni alle persone.

 **ATTENZIONE:**

Osservare le note ATTENZIONE per evitare infortuni alla propria persona, danni all'unità o perdita di dati.

 **Nota:**

Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo dell'apparecchio.

Precauzioni di sicurezza

 **AVVERTENZA:**

Spegnerne immediatamente l'unità se produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe costituire causa d'incendio. Staccare immediatamente la spina dell'unità e rivolgersi al rivenditore o alla Seiko Epson per assistenza in merito.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio.

Accertarsi di usare la fonte di alimentazione specificata. Il collegamento del prodotto ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio.

Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.

Se acqua o altri liquidi cadono accidentalmente nell'unità, staccare immediatamente il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di assistenza della Seiko Epson. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio.

Non utilizzare bombolette spray contenenti gas infiammabili nelle vicinanze di questo prodotto o al suo interno. Qualora lo si facesse, si potrebbe causare un incendio.

 **ATTENZIONE:**

Non collegare i cavi in modo diverso da quello indicato in questo manuale. Collegamenti non corretti possono causare danni all'unità e ustioni personali.

Posare questa unità su una superficie piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi o causare lesioni personali.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva potrebbero causare danni all'unità o incendio.

Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non porsi sopra questa unità né appoggiarsi. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.

Prima di lasciare il prodotto inutilizzato per un periodo prolungato, assicurarsi che la cartuccia dell'inchiostro sia installata, spegnere il prodotto utilizzando il pulsante di accensione e scollegare il prodotto per garantire la sicurezza.

Osservazioni d'uso

- ❑ Non aprire le coperture durante il funzionamento.
- ❑ Assicurarsi che il prodotto non sia sottoposto a urti o vibrazioni.
- ❑ Non appoggiare cibi o bevande sull'alloggiamento del prodotto.
- ❑ Per impedire un inceppamento della carta, non ostacolare l'espulsione della carta dalla relativa uscita, e non tirare la carta in uscita.

Note sul trasporto

- ❑ Trasportare il prodotto con una cartuccia dell'inchiostro inserita.
- ❑ Trasportare il prodotto con la guida ASF e la guida dello scomparto richiuse.
- ❑ Assicurarsi di utilizzare il pulsante di accensione per spegnere il prodotto prima del trasporto.
- ❑ Tenere il prodotto in posizione orizzontale o verticale durante il trasporto.

Download dei driver, dei programmi di utility e dei manuali

Ulteriori informazioni sui prodotti si trovano nella TM-S2000MJ Technical Reference Guide.

I driver, i programmi di utility e i manuali possono essere scaricati dai siti ai seguenti indirizzi URL.

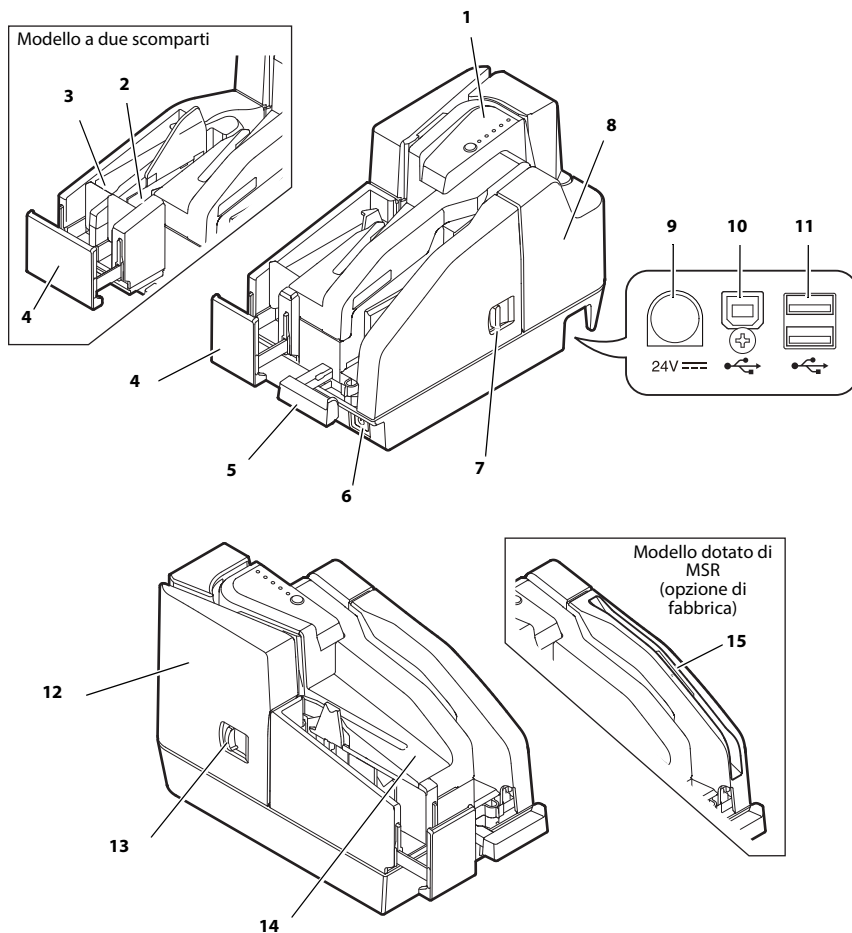
Per clienti in Nord America, andare al seguente sito Web:

<http://www.epsonexpert.com/> e seguire le istruzioni fornite sullo schermo.

Per clienti in altri Paesi, andare al seguente sito Web:

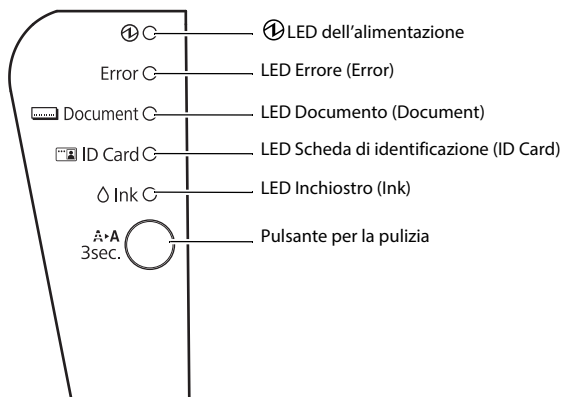
<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

Componenti



1. Pannello di controllo
2. Scomparto secondario
3. Scomparto principale
4. Guida dello scomparto
5. Guida ASF
6. Pulsante di accensione
7. Leva coperchio aperto MICR
8. Coperchio MICR
9. Connettore di alimentazione elettrica
10. Connettore USB (Tipo B)
11. Connettore USB (Tipo A) (opzione di fabbrica)
12. Coperchio scanner
13. Leva coperchio aperto scanner
14. Coperchio della cartuccia di inchiostro
15. MSR (opzione di fabbrica)

Pannello di controllo



LED dell'alimentazione

Si accende quando il prodotto è acceso.

Lampeggia durante l'esecuzione di alcune operazioni, come l'accensione/spengimento dell'alimentazione, il caricamento dell'inchiostro o la pulizia.

 **Nota:**

Assicurarsi di non spegnere il prodotto o aprire i coperchi mentre il **LED dell'alimentazione lampeggia.**

LED Errore (Error)

Si accende quando il prodotto è offline (eccetto durante l'auto-diagnosi e la pulizia).

Lampeggia quando si verifica un errore. (Vedi "Risoluzione dei problemi" a pagina 71.)

LED Documento (Document)

Si accende quando il prodotto è pronto a elaborare i fogli singoli nell'ASF o mentre il prodotto elabora fogli singoli.

Lampeggia quando il prodotto attende l'inserimento dei fogli singoli.

LED Scheda di identificazione (ID Card)

Si accende quando la scheda di identificazione è posizionata e il prodotto è pronto ad elaborarla.

Lampeggia quando il prodotto attende l'inserimento o la rimozione della scheda di identificazione.

LED Inchiostro (Ink)

Si accende quando non è installata nessuna cartuccia dell'inchiostro o quando è il momento di sostituire la cartuccia dell'inchiostro.

Lampeggia quando l'inchiostro è scarico.

Pulsante per la pulizia

La pressione di questo pulsante per tre o più secondi avvia la pulizia della testina di stampa. (Vedi "Pulizia della testina di stampa" a pagina 70.)

Impostazioni del prodotto

Per impostare il prodotto, procedere come segue.

1. Disimballaggio (Vedi “Disimballaggio” a pagina 64.)
2. Installazione del prodotto (Vedi “Installazione del prodotto” a pagina 64.)
3. Collegamento del cavo USB (Vedi “Collegamento del cavo USB” a pagina 64.)
4. Collegamento dell'adattatore CA (Vedi “Collegamento dell'adattatore CA” a pagina 65.)
5. Accensione del prodotto (Vedi “Accensione/spengimento della stampante” a pagina 65.)
6. Inserimento della cartuccia dell'inchiostro (Vedi “Installazione e sostituzione della cartuccia dell'inchiostro” a pagina 65.)
7. Verifica di funzionamento con stampa di prova (Vedi “Stampa di prova” a pagina 66.)

Disimballaggio

Verificare che i seguenti componenti siano inclusi. Se un articolo risulta danneggiato, rivolgersi al rivenditore.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> TM-S2000MJ | <input type="checkbox"/> Cartuccia dell'inchiostro dedicata [SJC18(K)] x 2 |
| <input type="checkbox"/> Cavo USB | <input type="checkbox"/> Adattatore CA [PS-180 (Modello: M159B)] |
| <input type="checkbox"/> Cavo CA* ¹ | <input type="checkbox"/> Carta in fogli singoli per la stampa di prova |
| <input type="checkbox"/> Manuale d'uso (questo manuale) | <input type="checkbox"/> Guida di installazione |

*1: *Potrebbe non essere in dotazione a seconda del modello del prodotto.*

Installazione del prodotto

Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi di quanto segue:

- Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per aprire i coperchi, il vassoio ASF e la guida dello scomparto.
- Non posizionare il prodotto vicino a campi magnetici per evitare di ridurre la velocità di riconoscimento MICR. In particolare, quando si installa il prodotto vicino a un dispositivo di visualizzazione, verificare la velocità di riconoscimento del lettore MICR.
- Installare il prodotto in posizione orizzontale.
- Assicurarsi che i cavi e gli oggetti estranei non rimangano impigliati nel prodotto.
- Rimuovere i materiali resistenti all'urto nel prodotto e il nastro di fissaggio prima dell'uso.

Collegamento del cavo USB

 **Nota:**

Non accendere il prodotto prima di aver installato i driver necessari.

1. Collegare il cavo USB al connettore USB (Tipo B). (Vedere la figura **A.**)
2. Fissare il cavo USB con l'apposito gancio per impedire che il cavo USB si stacchi. (Vedere la figura **A.**)
3. Collegare il cavo USB al computer host.

Collegamento dell'adattatore CA


Vedere la figura **B** e seguire le procedure sottostanti per collegare l'adattatore CA.

ATTENZIONE:

Accertarsi di usare l'adattatore CA specificato [PS-180 (Modello: M159B)]. Il collegamento ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio o scosse.

1. Collegare il cavo CA all'adattatore CA.
2. Collegare il cavo CC dell'adattatore CA al connettore dell'alimentazione sul prodotto.
3. Inserire la spina del cavo CA in una presa.

Accensione/spengimento della stampante

Per accendere il prodotto, premere il pulsante di accensione sul lato anteriore del prodotto. Per spegnere il prodotto, premere il pulsante di accensione per 3 o più secondi fino allo spegnimento del  LED dell'alimentazione.

ATTENZIONE:

Durante lo spegnimento del prodotto, assicurarsi che il cavo CA sia collegato al prodotto e a una presa a muro e utilizzare sempre il pulsante di accensione.

Installazione e sostituzione della cartuccia dell'inchiostro

Note sull'utilizzo della cartuccia dell'inchiostro

- Leggere il manuale in dotazione con la cartuccia dell'inchiostro prima dell'uso.
- Quando la cartuccia dell'inchiostro viene installata per la prima volta, il prodotto utilizza l'inchiostro per prepararsi alla stampa (caricamento dell'inchiostro).
- I rendimenti della cartuccia variano a seconda dell'ambiente e delle condizioni d'utilizzo.
- Per garantire la qualità della stampa, dell'inchiostro rimane nella cartuccia dopo l'accensione del LED Inchiostro (Ink).
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto del prodotto.
- Non toccare il chip IC verde sul lato della cartuccia dell'inchiostro.
- Non rimuovere la cartuccia dell'inchiostro eccetto al momento della sua sostituzione con una nuova.
- Non aprire la cartuccia dell'inchiostro finché non si è pronti a installarla.
- Dopo aver installato una cartuccia dell'inchiostro, consumarla entro 6 mesi.
- Utilizzare la cartuccia dell'inchiostro prima della data di scadenza stampata sulla confezione e sulla stessa cartuccia dell'inchiostro.
- Non forare la parte convessa del fondo della cartuccia dell'inchiostro e non rimuovere la pellicola trasparente sul fondo della cartuccia dell'inchiostro.
- Una cartuccia usata potrebbe avere dell'inchiostro sulla parte convessa del fondo della cartuccia. Evitare di toccare quella parte per tenere le mani pulite.
- Smaltire le cartucce dell'inchiostro usate conformemente alle leggi o alle normative vigenti nel proprio paese e regione.
- Per trasportare o ritirare questo prodotto per un periodo prolungato, dopo averlo utilizzato una volta, assicurarsi che la cartuccia sia installata nel prodotto.

- ❑ Questa stampante potrebbe eseguire automaticamente operazioni di manutenzione di notte o quando l'alimentazione è spenta per mantenere la qualità di stampa. In conseguenza di tali operazioni di manutenzione, potrebbe essere necessario sostituire la cartuccia dell'inchiostro. In tal caso, sostituire la cartuccia dell'inchiostro con una nuova.


Installazione e sostituzione della cartuccia dell'inchiostro


Quando l'inchiostro nella cartuccia dell'inchiostro è esaurito, il LED Inchiostro (Ink) lampeggia. Quando il LED Inchiostro (Ink) e il LED Errore (Error) si accendono, la stampa si arresta ed è il momento di sostituire la cartuccia dell'inchiostro.


Seguire le procedure sottostanti per installare la cartuccia dell'inchiostro nel prodotto per la prima volta o per sostituirla con una nuova.

1. Accendere il prodotto.
2. Posizionare il dito sotto il lato sinistro del coperchio della cartuccia dell'inchiostro e tirarlo in su per aprirlo. (Vedere la figura **C**.)
3. Se è presente una cartuccia dell'inchiostro usata, rimuovere la cartuccia dell'inchiostro tirando su la linguetta sopra la cartuccia mentre si tiene il prodotto. (Vedere la figura **D**.)
4. Rimuovere una nuova cartuccia dell'inchiostro dalla confezione.
5. Installare la cartuccia dell'inchiostro nella direzione corretta e spingerla fino a farla scattare in posizione.
6. Chiudere il coperchio della cartuccia dell'inchiostro.

Nota:

Quando si usa il prodotto per la prima volta, l'installazione di una cartuccia dell'inchiostro avvia il caricamento dell'inchiostro. Il caricamento dell'inchiostro richiede circa 4 minuti e il  LED dell'alimentazione lampeggia durante tale fase. Non inclinare il prodotto durante il caricamento dell'inchiostro per evitare perdite d'inchiostro.

Assicurarsi di non spegnere il prodotto e di non aprire i coperchi mentre il  LED dell'alimentazione lampeggia. Così facendo il caricamento dell'inchiostro viene riavviato, con conseguente spreco d'inchiostro.

7. Assicurarsi che il  LED dell'alimentazione si accenda dopo aver lampeggiato.

Stampa di prova

Dopo la configurazione del prodotto o quando il prodotto non funziona correttamente, è possibile controllare il funzionamento del prodotto con la stampa di prova. Se il prodotto esegue la stampa del motivo seguendo le procedure di seguito, il prodotto funziona normalmente.

Nota:

Per la stampa di prova sui fogli singoli, utilizzare la carta in fogli singoli (carta normale) con 70 mm {2.76"} di larghezza e 152 mm {5.98"} di lunghezza o superiore.

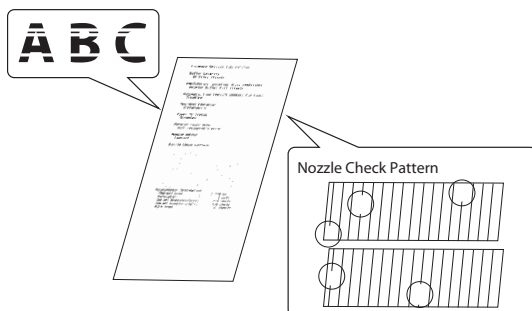
Non utilizzare carta a rotoli termica.

Assicurarsi che tutte le coperture siano chiuse, e, tenendo premuto il pulsante per la pulizia, accendere il prodotto. Dopo che il LED Documento (Document) lampeggia, inserire 3 fogli singoli nell'ASF. (Per le modalità di inserimento dei fogli singoli, vedere "Inserimento dei fogli singoli" a pagina 68.)

La stampa di prova è completata quando la dicitura "**** completed****" viene stampata dopo una certa quantità di stampa.

Quando la stampa è sfocata

Quando la stampa di "Nozzle Check Pattern" è sfocata o non uniforme, come nell'illustrazione sottostante, potrebbe essere necessario pulire la testina di stampa.

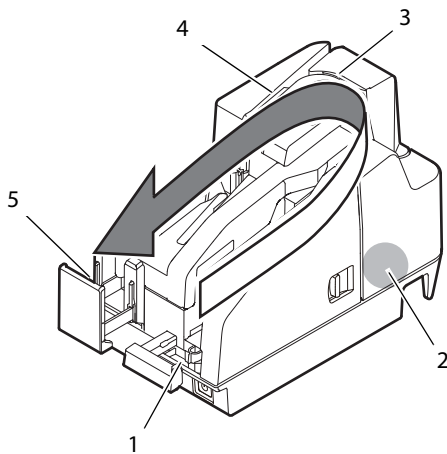


Vedere "Pulizia della testina di stampa" a pagina 70 per pulire la testina di stampa.

Elaborazione dei fogli singoli

Flusso di elaborazione dei fogli singoli

Dal momento di inserimento fino all'espulsione dei fogli singoli, il prodotto li elabora nel seguente ordine.



1. Sezione alimentatore fogli automatico (ASF): alimenta la carta in fogli singoli.
2. Sezione lettore MICR: legge i caratteri d'inchiostro magnetico sui fogli singoli.
3. Sezione stampante: stampa sulla carta in fogli singoli.
4. Sezione scanner: scansiona entrambi i lati della carta in fogli singoli.
5. Sezione scomparto: espelle la carta in fogli singoli elaborata.

Inserimento dei fogli singoli

È possibile inserire fino a 100 fogli singoli nell'ASF.

 **Nota:**

Utilizzare carta in fogli singoli (con un solo strato) che soddisfa le specifiche. (Consultare "Specifications" all'inizio di questo manuale.)


Non inserire carta con graffette o fermagli.

Assicurarsi che la carta per fogli singoli sia piana, senza arricciamenti, pieghe o grinze.

1. Estrarre la guida ASF e la guida dello scomparto in maniera appropriata a seconda delle dimensioni della carta a fogli singoli da inserire. (Vedere la figura **E**.)

ATTENZIONE:

Per evitare un inceppamento della carta, estrarre sempre la guida dello scomparto prima di elaborare i fogli singoli.

2. Assicurarsi che il LED Documento (Document) lampeggi.
3. Inserire i fogli singoli nell'ASF con i bordi allineati all'indicatore di impostazione della carta  sul lato destro del coperchio della cartuccia di inchiostro. (Vedere la figura **F**.)

Seguire le precauzioni sottoelencate.

- Inserire i fogli con il lato sul quale si desidera stampare rivolto in dentro.
- Per scansionare disegni o leggere i caratteri con inchiostro magnetico con il MICR, inserire i fogli con la parte con i caratteri d'inchiostro magnetico rivolti in fuori e verso il basso.
- Per inserire più fogli, allinearli in modo ordinato nell'angolo in basso a destra (lato inserimento).

ATTENZIONE:

Se i documenti vengono inseriti senza essere allineati, potrebbero non essere alimentati del tutto, oppure potrebbe verificarsi un inceppamento della carta o un'alimentazione errata di più fogli.

4. Dopo aver inserito la carta a fogli singoli, rilasciarla immediatamente.

ATTENZIONE:

Non aprire i coperchi mentre è in corso l'elaborazione.

Non inserire una scheda di identificazione nello slot di inserimento della scheda di identificazione durante l'elaborazione dei fogli singoli.

Espulsione dei fogli singoli

Rimuovere i fogli singoli quando vengono espulsi. (Vedere la figura **G**.)

Per i modelli a due scomparti, la carta potrebbe essere espulsa separatamente nello scomparto principale e nello scomparto secondario, a seconda dell'applicazione.

ATTENZIONE:

Per impedire un inceppamento della carta, non lasciare più di 100 fogli nello scomparto (per i modelli a due scomparti, 100 fogli nello scomparto principale e 50 fogli nello scomparto secondario) durante l'elaborazione dei fogli singoli.

Scansione delle scheda di identificazione

Seguire le procedure sottostanti per scansionare entrambi i lati di una scheda di identificazione.



Nota:

Utilizzare una scheda di identificazione che soddisfa le specifiche. (Consultare "Specifications" all'inizio di questo manuale.)

Assicurarsi che la scheda di identificazione sia piatta e non presenti eccessive piegature, crepe, pieghe o goffrature.

Non toccare il terminale esterno durante l'utilizzo di una scheda di identificazione.

1. Assicurarsi che il LED Scheda di identificazione (ID Card) lampeggi.
2. Posizionare la scheda di identificazione nello slot di inserimento sul lato destro dello scomparto con il lato con la foto rivolto verso lo scomparto e farla scorrere lungo il fondo dello slot. (Vedere la figura **H**.)
3. Quando la carta inizia ad essere alimentata, rilasciarla immediatamente.



ATTENZIONE:

Durante l'alimentazione della scheda di identificazione, una parte di essa fuoriesce dalla fessura del supporto carte sul retro del prodotto. Fare attenzione a non ostruire questa fessura.

Non toccare la scheda di identificazione quando viene espulsa. Così facendo si potrebbero provocare deformazioni e altri problemi con i dati scansionati.

Non aprire i coperchi mentre è in corso l'elaborazione.

4. Quando la scheda di identificazione viene espulsa e il LED Scheda di identificazione (ID Card) lampeggia, rimuovere la scheda di identificazione dallo slot.

Letture delle schede a banda magnetica

Se il prodotto è munito di un'unità MSR, è possibile leggere la banda magnetica sulla scheda.



Nota:

Utilizzare una scheda a banda magnetica che soddisfa le specifiche. (Consultare "Specifications" all'inizio di questo manuale.)

Per leggere la scheda a banda magnetica, controllare la direzione di inserimento con la freccia sulla scheda e strisciarla attraverso la fessura verso il basso o verso l'alto con la banda magnetica sulla scheda rivolta in dentro e in giù. (Vedere la figura **I**.)

Il segnalatore acustico suona una volta a lettura riuscita e tre volte a lettura fallita.

Pulizia

Pulizia della parte esterna del prodotto

Assicurarsi di spegnere il prodotto e strofinare il corpo esterno del prodotto con un panno asciutto o umido.





ATTENZIONE:

Non pulire mai l'unità con alcol, benzina, diluenti o altri solventi di questo tipo. In caso contrario si potrebbero danneggiare o rompere le parti di plastica e di gomma.

Pulizia della testina di stampa

Quando la stampa è debole o irregolare nonostante il LED Inchiostro (Ink) non risulti acceso o lampeggiante, è possibile che la testina di stampa necessiti di essere pulita.

In tal caso, premere il pulsante per la pulizia sul pannello di controllo per 3 o più secondi per avviare la pulizia della testina di stampa. Durante la pulizia,  il LED dell'alimentazione lampeggia.

Quando il  LED dell'alimentazione si accende dopo aver lampeggiato, la pulizia della testina di stampa è completa.



Nota:

Il processo di pulizia utilizza dell'inchiostro. Non eseguire la pulizia quando non è necessario.

Pulizia della testina MICR

Quando la testina MICR si sporca, il prodotto non è in grado di leggere normalmente i caratteri a inchiostro magnetico.

Pulire la testina MICR ogni 6 mesi o ogni 100.000 passaggi inserendo il seguente foglio di pulizia allo stesso modo in cui vengono inseriti i fogli singoli. (Vedi "Inserimento dei fogli singoli" a pagina 68.)

KIC Team, Inc.

- Waffletechnology® MICR cleaning card (modello:CS1B15WS)
- Epson Check Scanner Cleaning Kit (modello:KWEPS-KCS2)



Nota:

Utilizzare un foglio di pulizia soltanto una volta; quindi gettarlo via.

Si consiglia di pulire la testina MICR una volta a settimana o una volta ogni 2.000 fogli per risultati di lettura ottimali.

Si consiglia di pulire lo scanner dopo aver pulito la testina MICR.

Pulizia dello scanner

Se il vetro dello scanner risulta sporco di inchiostro o polveri di carta, la qualità dei dati scansionati potrebbe peggiorare. Pulire il vetro ogni 6 mesi o ogni 100.000 passaggi seguendo le procedure sottostanti.



Nota:

Si consiglia di pulire lo scanner una volta a settimana o una volta ogni 2.000 fogli per risultati di lettura ottimali.

1. Tirare la leva di apertura del coperchio dello scanner e aprire il coperchio dello scanner tirandolo verso l'esterno. (Vedere la figura **J**.)
2. Pulire delicatamente 2 parti delle aree di vetro (vedere la figura **K**) con un panno morbido e asciutto.



ATTENZIONE:

Non utilizzare detergente sintetico, benzina, acqua o altro liquido per la pulizia. Ciò può causare delle macchie.

Se il vetro dello scanner è imbrattato di olio, grasso o altra sostanza irrimovibile, pulirlo con un panno leggermente imbevuto d'alcol. Tuttavia, non applicare mai nessun liquido direttamente al vetro dello scanner.

3. Chiudere il coperchio dello scanner saldamente finché scatta in posizione.

Risoluzione dei problemi

LED Errore (Error) acceso o lampeggiante

- ❑ Assicurarsi che tutte le coperture siano chiuse correttamente.
- ❑ Se il LED Inchiostro (Ink) è acceso, vedere “Installazione e sostituzione della cartuccia dell'inchiostro” a pagina 66 per sostituire la cartuccia dell'inchiostro con una nuova.
- ❑ In caso di carta o scheda di identificazione inceppata, rimuovere la carta inceppata facendo riferimento a “Carta o scheda di identificazione inceppata.”
- ❑ La stampa si interrompe se le parti che circondano la testina termica si surriscaldano, e riprende automaticamente quando la testina si raffredda.
- ❑ Spegnerne il prodotto e riaccenderlo dopo 10 secondi. Se il LED Errore (Error) lampeggia ancora, potrebbe essere necessario riparare il prodotto.

La stampa è debole

Se la stampa risulta lenta, la testina di stampa potrebbe risultare sporca. Vedere “Pulizia della testina di stampa” a pagina 70 per pulire la testina di stampa.

I dati di scansione o il risultato di lettura dei caratteri a inchiostro magnetico risultano anormali

- ❑ Se i dati di scansione non risultano normali, è possibile che il vetro dello scanner sia sporco. Vedere “Pulizia dello scanner” a pagina 70 per pulire il vetro dello scanner.
- ❑ Se non è possibile leggere normalmente i caratteri a inchiostro magnetico, è possibile che la testina MICR sia sporca. Vedere “Pulizia della testina MICR” a pagina 70 per pulire la testina MICR.

Carta o scheda di identificazione inceppata

Se i fogli singoli sono inceppati

A seconda di dove è inceppata la carta, aprire il coperchio MICR o il coperchio dello scanner e rimuovere la carta inceppata.

Per aprire il coperchio MICR, tirare la leva di apertura del coperchio MICR e aprire il coperchio MICR tirandolo verso l'esterno. (Vedere la figura **L**.)

Per aprire il coperchio dello scanner, tirare la leva di apertura del coperchio dello scanner e aprire il coperchio dello scanner tirandolo verso l'esterno. (Vedere la figura **J**.)

Quando una scheda di identificazione è inceppata

1. Tirare la leva di apertura del coperchio dello scanner e aprire il coperchio dello scanner tirandolo verso l'esterno. (Vedere la figura **J**.)
2. Rimuovere la scheda di identificazione inceppata.
3. Chiudere il coperchio dello scanner saldamente finché scatta in posizione.

عربي

مواصفات TM-S2000MJ

يختلف هذا المنتج في وظيفته والمعدات الملحقة به بحسب تركيبة المواصفات التالية:

- ❑ سرعة معالجة الوثائق: 110 و د/ و 200/ و د [و د: وثيقة في الدقيقة].
- ❑ عدد جيوب خروج الوثائق: جيب/جيبين.
- ❑ إذا كان المنتج مزوداً ب MSR (قارئ الشريط المغناطيسي) أم لا.
- ❑ إذا كان المنتج مزوداً بموصل مأخذ الكهرباء (نوع A) أم لا.

الغرض من هذا الكتيب

يشرح هذا الكتيب العمليات الأساسية لمشغلي جهاز TM-S2000MJ لتأمين استخدام آمن وصحيح لهذا المنتج. قم بقراءة هذا الكتيب بعناية قبل استخدام المنتج، واحفظه في مكان يسهل الوصول إليه.

الرسوم التوضيحية

معظم الرسوم التوضيحية موجودة في مطلع هذا الدليل، قد يكون شكل المنتجات في الرسوم التوضيحية مختلفاً عن المنتج الخاص بك اعتماداً على النموذج والمنطقة.

قيود الاستعمال

عند استعمال هذا المنتج في تطبيقات تتطلب درجة عالية من الموثوقية والسلامة كأجهزة النقل المتعلقة بالطيران والسكك الحديدية والنقل البحري والسيارات...الخ: أو أجهزة الوقاية من الكوارث، أو أجهزة السلامة المختلفة...الخ: أو الأجهزة الوظيفية والدقيقة وما إلى ذلك، لا يجوز عليك استخدام هذا المنتج إلا بعد الأخذ بعين الاعتبار إدراج ميزات السلامة المأمونة الجانب والتكرار في التصميم الخاص بك للحفاظ على السلامة والموثوقية الكلية للجهاز.

الرجاء الحكم بنفسك على مدى ملاءمة هذا المنتج بعد إجراء تقييم كامل، لأن الغرض من هذا المنتج لم يكن استخدامه في تطبيقات تتطلب درجة عالية جداً من الموثوقية والسلامة، كمعدات الفضاء ومعدات الاتصالات الرئيسية ومعدات التحكم بالطاقة النووية، أو المعدات الطبية المتعلقة بالرعاية الطبية المباشرة...الخ.

تحذير

كافة الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة طبع هذه النشرة أو خزنها في نظام يتيح استرداد المعلومات منه، أو نقل النشرة بأي شكل كان أو بأية وسيلة، إلكترونية كانت أم ميكانيكية أم تصويرية أم تسجيلية أم غير ذلك، بدون الحصول على إذن خطي مسبق من شركة Seiko Epson. ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية تجاه استخدام المعلومات الواردة في هذا النشرة، وبسبب اتخاذها كافة الاحتياطات في إعداد هذا الكتيب، لا تتحمل شركة Seiko Epson أية مسؤولية تجاه أخطاء أو حذف معلومات، ولا تتحمل أية مسؤولية تجاه أضرار ناتجة عن استخدام المعلومات الواردة ضمناً. ولا تتحمل شركة Seiko Epson أو الشركات التابعة لها أية مسؤولية تجاه مشتري هذا المنتج أو أي طرف ثالث بسبب أضرار أو خسائر أو تكاليف أو نفقات تكبدها المشتري أو أي طرف ثالث نتيجة لحادث ما أو لسوء الاستخدام أو بسبب إدخال تعديلات أو تصليحات أو تغييرات غير مرخص بها على هذا المنتج، أو بسبب عدم الالتزام الكلي بتعليمات شركة Seiko Epson بالنسبة للتشغيل والصيانة (باستثناء الولايات المتحدة).

ولن تكون شركة Seiko Epson مسؤولة عن أية أضرار أو مشاكل ناتجة عن استخدام أية منتجات استهلاكية أو خيارات باستثناء تلك المشار إليها بصفحتها منتجات Epson الأصلية أو منتجات Epson المعتمدة من قبل شركة Seiko Epson.

Epson علامة تجارية مسجلة خاصة بشركة Seiko Epson في اليابان وغيرها من البلدان/المناطق.

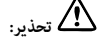
إشعار: محتويات هذا الكتيب قابلة للتغير دون سابق إشعار.

© 2012 شركة Seiko Epson.

تعليمات سلامة هامة

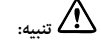
مفتاح الرموز

تعرف الرموز في هذا الكتيب بموجب مستوى أهميتها على النحو المقرر أدناه. اقرأ المعلومات التالية بعناية قبل تداول المنتج.



تحذير:

يجب إتباع التعليمات التحذيرية بدقة لتجنب الأذى الجسدي الخطير.



تنبيه:

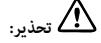
يجب الالتزام بالتعليمات التنبيهية لتجنب إلحاق إصابات طفيفة بنفسك أو إلحاق الأضرار بجهازك أو فقدان البيانات.



ملاحظة:

تتضمن الملاحظات معلومات هامة ونصائح مفيدة حول تشغيل الجهاز الخاص بك.

احتياطات السلامة



تحذير:

أوقف جهازك على الفور إذا ما صدر منه دخان أو رائحة غريبة أو صوت غير اعتيادي. قد يؤدي استمرار تشغيل الجهاز إلى اندلاع حريق. قم بسحب القابس من الكهرباء على الفور واتصل بالوكيل المحلي أو بمركز خدمة Seiko Epson للاستشارة.

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك على الإطلاق. إصلاح الجهاز بشكل خاطئ قد يشكل خطراً.

لا تقم بفك أو تعديل هذا المنتج على الإطلاق. قد يؤدي العبث بهذا المنتج إلى إصابات أو اندلاع حريق.

تأكد من استخدامك لمصدر الطاقة المحدد. توصيل الجهاز إلى مصدر طاقة غير مناسب قد يسبب اندلاع حريق.

لا تدع أجساماً غريبة تسقط داخل الجهاز. قد يسبب دخول أجسام غريبة في الجهاز اندلاع حريق.

في حال انسكاب ماء أو سوائل أخرى في الجهاز، قم بسحب سلك الكهرباء فوراً ثم اتصل بالوكيل المحلي أو بمركز خدمة Seiko Epson للاستشارة. قد يؤدي استمرار تشغيل الجهاز إلى اندلاع حريق.

لا تستخدم بخاخات رذاذ تحتوي على غازات قابلة للاشتعال داخل أو حول هذا المنتج. قد يسبب ذلك اندلاع حريق.



تنبيه:

لا تقم بتوصيل الكابلات بغير الطرق المذكورة في هذا الكتيب. القيام بتوصيلات مختلفة قد يسبب تلف المعدات أو احتراقها.

تأكد من وضع الجهاز على سطح ثابت، متوازن وأفقي. قد يتحطم الجهاز أو يسبب الأذى في حال سقوطه.

لا تستخدم الجهاز في أماكن عرضة للرطوبة العالية أو الغبار. قد تتسبب الرطوبة والغبار الزائدتين في تلف المعدات أو اندلاع حريق.

لا تضع أجساماً ثقيلة فوق هذا المنتج أو تقف أو تتكئ عليه إطلاقاً. قد يسقط الجهاز أو ينهار فينكسر أو يسبب الأذى.

قبل ترك الجهاز بدون استعمال لمدة طويلة، تأكد من تثبيت خرطوشة الحر ثم أطفئ الجهاز عن طريق زر الطاقة وافصله عن مأخذ الكهرباء لضمان السلامة.

ملاحظات حول الاستعمال

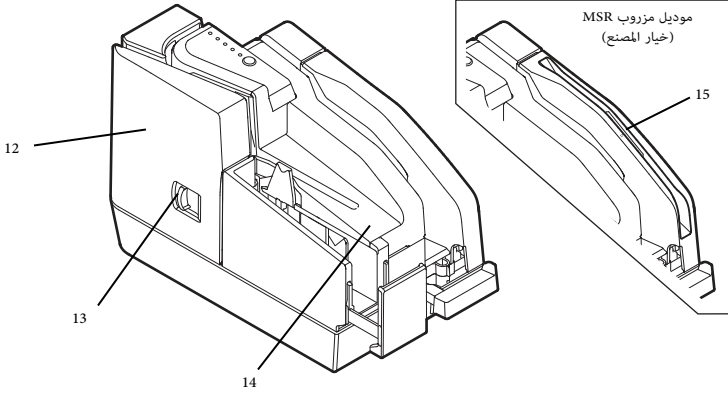
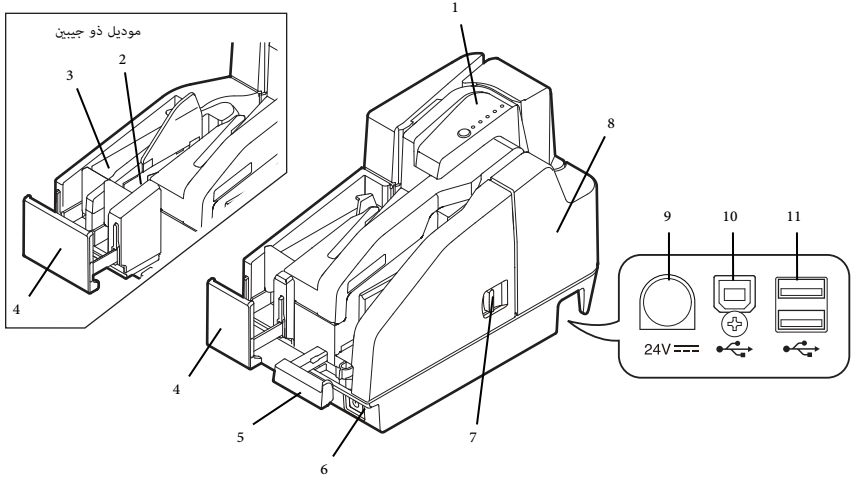
- لا تفتح الأغطية أثناء الاستعمال.
- تأكد من عدم تعرض الجهاز لأي صدمة أو اهتزاز.
- لا تضع أي أطعمة أو مشروبات فوق الجهاز.
- لمنع انحشار الورق، لا تمنع خروج الورق أو تسحبه أثناء خروجه.

ملاحظات حول نقل الجهاز

- قم بنقل الجهاز بعد تثبيت خرطوشة الحبر في مكانها.
- قم بنقل الجهاز بعد التأكد من أن موجه تلقيم الورق (ASF) والموجه الجيبي مدخلة في مكانها كلياً.
- تأكد من استخدام زر الطاقة لفصل الجهاز عن الكهرباء قبل النقل.
- حافظ على الجهاز في وضع قائم ومستوي أثناء النقل.

تحميل برامج التشغيل وبرامج الخدمة والكتيبات

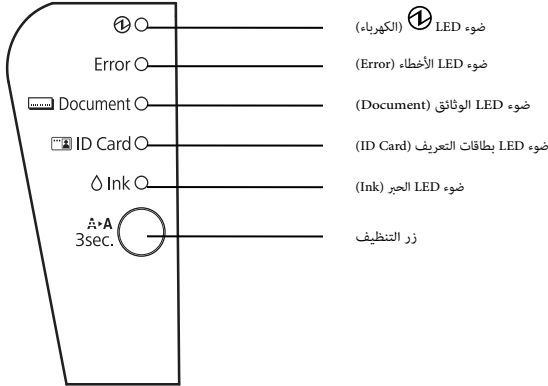
- لمزيد من المعلومات حول المنتج اذهب إلى [TM-S2000MJ Technical Reference Guide](#).
- يمكن تحميل برامج التشغيل وبرامج الخدمة والكتيبات من أحد الروابط التالية.
- لعملائنا في أمريكا الشمالية، الرجاء الذهاب إلى الرابط التالي وإتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة:
- <http://www.epsonexpert.com/>
- ولعملائنا في الدول الأخرى، الرجاء الذهاب إلى الرابط التالي:
- <http://download.epson-biz.com/?service=pos>



9. موصل مأخذ الكهرباء
10. موصل USB (نوع B)
11. موصل USB (نوع A) (خيار المصنع)
12. غطاء الماسحة الضوئية
13. ذراع فتح غطاء الماسحة الضوئية
14. غطاء خرطوشة الحبر
15. MSR (خيار المصنع)

1. لوحة التحكم
2. جيب فرعي
3. جيب رئيسي
4. موجة جيبي
5. موجة ASF
6. زر الطاقة
7. ذراع فتح غطاء MICR
8. غطاء MICR

لوحة التحكم



Ⓜ LED (الكهرباء)

يشع عندما يكون الجهاز في وضع التشغيل. يومض عند تنفيذ بعض العمليات كالتشغيل وإيقاف التشغيل، تلقيم الحبر، وتنظيف الجهاز.

ملاحظة:

لا تقم بإيقاف التشغيل أو فتح الأغشية أثناء وميض ضوء LED (الكهرباء).

ضوء LED الأخطاء (Error)

يشع عندما يقف الجهاز عن العمل بسبب حدوث خطأ ما (باستثناء أثناء الفحص الذاتي للجهاز، أو أثناء التنظيف). يومض عند حدوث خطأ (راجع "تقصي الأخطاء وتصحيحها" في الصفحة 84).

ضوء LED الوثائق (Document)

يشع عندما يكون الجهاز جاهزاً لمعالجة الورق العادي في وحدة تلقيم الورق الأوتوماتيكية (ASF) أو بينما يقوم الجهاز بمعالجة الورق. يومض عندما يكون الجهاز في انتظار تلقيم الأوراق.

ضوء LED بطاقات التعريف (ID Card)

يشع عندما تكون بطاقة التعريف مدخلة في مكانها والجهاز جاهز لمعالجتها. يومض عندما يكون الجهاز في انتظار إدخال أو إزالة بطاقة تعريف.

ضوء LED الحبر (Ink)

يشع عندما تكون خرطوشة الحبر مركبة في مكانها أو عندما يحين وقت تبديل الخرطوشة. يومض عندما ينخفض مستوى الحبر في الخرطوشة.

زر التنظيف

يؤدي الضغط على هذا الزر لثلاث ثوانٍ أو أكثر إلى بدء عملية تنظيف رأس الطباعة. (راجع "تنظيف رأس الطباعة" في الصفحة 83).

إعداد المنتج

اتبع الخطوات التالية للقيام بإعداد الجهاز.

1. إفراغ المحتويات (انظر " إفراغ المحتويات" في الصفحة 77).
2. تركيب الجهاز (انظر " تركيب الجهاز " في الصفحة 77).
3. توصيل كابل USB (انظر " توصيل كابل USB" في الصفحة 77).
4. توصيل محول التيار المتناوب AC (انظر " توصيل محول التيار المتناوب AC" في الصفحة 78).
5. تشغيل الجهاز (انظر "تشغيل/إيقاف تشغيل الطابعة" في الصفحة 78).
6. تركيب خرطوشة الحبر (انظر " تركيب وتغيير خرطوشة الحبر" في الصفحة 78).
7. طباعة تجريبية لفحص عمل الجهاز(انظر " طباعة تجريبية " في الصفحة 80).

إفراغ المحتويات

تحقق من وجود العناصر التالية، واتصل بوكيلك في حال تضرر أي منها.

خرطوشة حبر هدية (SJIC18(K) x 2	<input type="checkbox"/>	TM-S2000MJ	<input type="checkbox"/>
محول تيار متناوب [PS-180 (موديل: M159B)]	<input type="checkbox"/>	كابل USB	<input type="checkbox"/>
الورق المقطوع للطباعة التجريبية	<input type="checkbox"/>	كابل تيار متناوب ¹	<input type="checkbox"/>
دليل الإعداد	<input type="checkbox"/>	كتيب المستخدم (هذا الكتيب)	<input type="checkbox"/>

¹ قد لا يكون هذا العنصر مشمولاً ضمن المحتويات وذلك بحسب موديل المنتج.

تركيب المنتج

تأكد من الأمور التالية عند تركيب المنتج:

- اترك مسافة كافية حول المنتج لتتمكن من فتح الأغصية ودرج وحدة تلقيم الورق الأوتوماتيكية (ASF) والموجه الجيبي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أي مجال مغناطيسي لتفادي انخفاض معدل قدرة MICR على القراءة، وتأكد من معدل القدرة على القراءة بشكل خاص عند وضع المنتج بالقرب من أجهزة العرض.
- قم بوضع الجهاز بشكل أفقي.
- تأكد من عدم اشتباك أية أسلاك أو أجسام غريبة بالجهاز.
- قم بإزالة المواد الممتصة للصدما والأشرطة اللاصقة قبل الاستخدام.

توصيل كابل USB



ملاحظة:

لا تقم بتشغيل الجهاز قبل تركيب برامج التشغيل الضرورية.

1. قم بتوصيل كابل USB بموصل USB (نوع B). (انظر الرسم التوضيحي A).
2. قم بتثبيت كابل USB بخطاف التثبيت لمنع سقوطه. (انظر الرسم التوضيحي A).
3. قم بتوصيل كابل USB بجهاز الكمبيوتر.

توصيل محول التيار المتناوب AC

انظر الرسم التوضيحي B واتبع الخطوات التالية لتوصيل محول التيار المتناوب.



تنبيه:

- تأكد من استخدام محول التيار المتناوب المحدد [PS-180 (موديل: M159B)]. توصيل الجهاز إلى مصدر طاقة خاطئ قد يتسبب بصدمة كهربائية أو قد يؤدي إلى نشوب حريق.
1. قم بتوصيل كابل التيار المتناوب AC بمحول التيار المتناوب.
 2. قم بتوصيل كابل التيار المستمر DC الخاص بمحول التيار المتناوب إلى موصل تزويد الكهرباء في الجهاز.
 3. قم بإدخال قابس (فيشة) التيار المتناوب في مأخذ الكهرباء.

تشغيل وإيقاف تشغيل الطابعة

للتشغيل اضغط زر الطاقة الموجود على الوجه الأمامي للجهاز. لإيقاف التشغيل قم بضغط زر الطاقة لمدة ثلاث ثوانٍ أو أكثر حتى ينطفئ ضوء LED (الكهرباء).



تنبيه:

قم بإيقاف تشغيل الجهاز بواسطة زر الطاقة وقم بالتأكد من أن كابل التيار المتناوب AC موصول بالجهاز ومأخذ الكهرباء.

تركيب واستبدال خرطوشة الحبر

ملاحظات حول استعمال خرطوشة الحبر

- قم بقراءة الكتيب المتضمن مع خرطوشة الحبر قبل الاستعمال.
- عندما يتم تركيب الخرطوشة لأول مرة يقوم الجهاز باستعمال بعض الحبر للتحضير للطباعة (تلقيم الحبر).
- تختلف إنتاجية الخرطوشة بحسب بيئة الاستخدام وظروفه.
- يبقى بعض الحبر في الخرطوشة بعد أن يشع ضوء LED الحبر (Ink) وذلك لضمان جودة الطباعة.
- توصي Epson باستخدام خرطوشات حبر Epson الأصلية. استخدام حبر غير أصلي قد يسبب أضراراً لا تغطيها ضمانات Epson، وقد يؤدي في بعض الأحيان إلى عدم انتظام في سلوك المنتج.
- لا تقم بلمس شريحة IC الخضراء الموجودة على جانب خرطوشة الحبر.
- لا تقم بإزالة خرطوشة الحبر من الجهاز إلا حين استبدالها بأخرى جديدة.
- لا تقم بفتح خرطوشة الحبر إلا عندما تكون مستعداً لتركيبها.
- قم باستخدام خرطوشة الحبر كلها في غضون ستة أشهر من تركيبها.
- استخدم خرطوشة الحبر قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على الخرطوشة وعلى علبتها.
- لا تقم بثقب جزء الخرطوشة السفلي المحذب أو إزالة الغشاء الشفاف أسفل خرطوشة الحبر.
- قد يكون هناك بعض الحبر على الجزء المحذب أسفل خرطوشة الحبر المستعملة، تجنب لمس هذا الجزء للحفاظ على يدك نظيفتين.
- قم بالتخلص من خرطوشات الحبر المستعملة وفقاً للقوانين في بلدك و منطقتك.
- لنقل أو تخزين هذا المنتج لفترة طويلة من الزمن بعد استعماله، تأكد من أن خرطوشة الحبر مركبة في مكانها داخل الجهاز.
- قد تقوم هذه الطابعة بعمليات صيانة تلقائياً في الليل أو عندما يتم تشغيل الطاقة من أجل المحافظة على جودة الطباعة. قد تحتاج إلى استبدال خرطوشة الحبر نتيجة لعمليات الصيانة هذه. قم في مثل هذه الحالة باستبدال خرطوشة الحبر بأخرى جديدة.

تركيب واستبدال خرطوشة الحبر

يومض ضوء LED الحبر (Ink) عند انخفاض مستوى الحبر في الخرطوشة. عندما يضيء ضوء LED الحبر (Ink) ويشع ضوء LED الأخطاء (Error)، تتوقف عملية الطباعة ويكون قد حان الوقت لاستبدال خرطوشة الحبر.

قم بإتباع الخطوات التالية لتركيب خرطوشة الحبر في الجهاز للمرة الأولى أو لاستبدال المستعملة بأخرى جديدة.

1. قم بتشغيل الجهاز.
2. ضع إصبعك تحت الجانب الأيسر من غطاء خرطوشة الحبر وارفعها لفتح الغطاء. (انظر الرسم التوضيحي C.)
3. قم بإزالة خرطوشة الحبر المستعملة عن طريق رفع اللسان الموجود على الجزء العلوي من الخرطوشة مع إمساك الطابعة بشكل جيد. (انظر الرسم التوضيحي D.)
4. أخرج خرطوشة الحبر الجديدة من عبوتها.
5. ركب خرطوشة الحبر في الاتجاه الصحيح واضغطها حتى تسمع طقة تشير إلى ثباتها في مكانها.
6. أغلق غطاء خرطوشة الحبر.

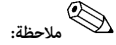


ملاحظة:

- عند أول استخدام للمنتج تبدأ خرطوشة الحبر بتلقيح إمدادات الحبر بعد تركيبها. يستغرق تلقيح الحبر 4 دقائق تقريباً، ويومض ضوء LED (الكهرباء) في هذه الأثناء. لا تقم بإمالة الجهاز أثناء عملية التلقيح لتجنب تسرب الحبر.
- لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز أو فتح الأغطية أثناء وميض ضوء LED (الكهرباء)، لأن هذا يؤدي إلى إعادة عملية التلقيح مما يؤدي إلى هدر الحبر.
7. تأكد من أن ضوء LED (الكهرباء) يشع بشكل متواصل بعد وميضه.

الطباعة التجريبية

بعد تركيب المنتج، أو في حال عدم قيامه بعمله بشكل صحيح يمكنك التحقق من عمل الجهاز بإجراء طباعة تجريبية. إذا قام الجهاز بأداء طباعة نموذجية عند إتباع الخطوات المذكورة أدناه فهذا دليل على أن الجهاز يعمل بشكل طبيعي.



ملاحظة:

للطباعة التجريبية على الورق المقطوع، استخدم الورق المقطوع المتضمن (الورق العادي مقاس 70 مم (2.76 إنش) عرض و152 مم (5.98 إنش) طول، أو أكبر).

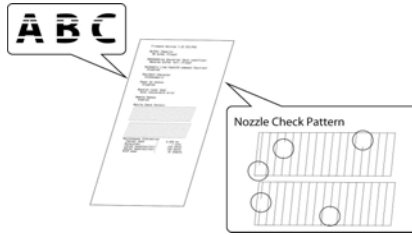
لا تستعمل ورق لفة حراري.

تأكد من إغلاق كافة الأغذية وقم بتشغيل المنتج بينما تقوم بالضغط على زر التنظيف. بعد أن يقوم ضوء LED الوثائق (Document) بالوميض، قم بوضع ثلاثة أوراق من النوع العادي في ملقم الأوراق الأوتوماتيكي ASF. (للاطلاع على كيفية إدراج الورق العادي انظر "إدراج الورق" في الصفحة 81).

تتم عملية الطباعة التجريبية عندما تظهر كلمة "***completed***" (انتهى) بعد كمية معينة من الطباعة.

عندما تكون النسخة المطبوعة باهتة

عندما تكون النسخة المطبوعة لـ "Nozzle Check Pattern" باهتة أو غير متساوية كما يوضحه الرسم بالأسفل، قد يحتاج رأس الطباعة للتنظيف.

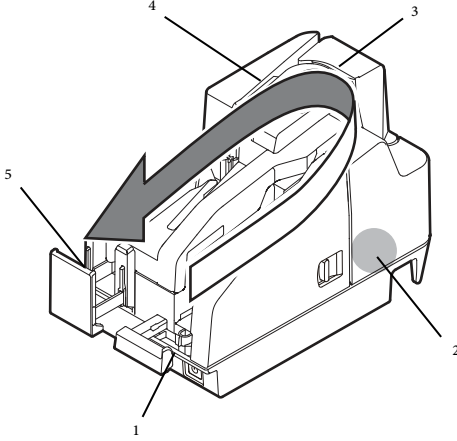


انظر "تنظيف رأس الطباعة" في الصفحة 83 لتنظيف رأس الطباعة.

معالجة الورق

كيفية معالجة الورق

تتم خطوات العملية بالترتيب الآتي، من إدخال الورق وحتى خروجه من الجهاز.



1. قسم ملقم الأوراق الأوتوماتيكي (ASF): يقوم بتلقيم الورق.
2. قسم قارئ MICR: يقرأ رموز الحبر المغناطيسية على الورق.
3. قسم الطابعة: يطبع على الورق.
4. قسم الماسحة الضوئية: يقوم بمسح كلا جانبي الورقة.
5. القسم الجيبي: يقوم بإخراج الورقة التي خضعت للمعالجة.

إدراج الورق

يمكنك إدخال عدد من الأوراق يصل إلى 100 ورقة في ملقم الأوراق الأوتوماتيكي ASF.



ملاحظة:


استخدم نوع الورق الذي يتوافق مع المواصفات المطلوبة (ورق مفرد). (انظر " المواصفات " في بداية هذا الكتيب.)
لا تقم بإدراج أية أوراق تحوي على مشابه أو دبابيس.
وتأكد من أن الورقة مسطحة وخالية من الطيات والتجاعيد.

1. قم بسحب موجه ملقم الأوراق الأوتوماتيكي (ASF) والموجه الجيبي حتى تتناسب مع حجم الورق المراد استعماله. (انظر الرسم التوضيحي (E))



تنبيه:

2. تجنب انحشار الورق اسحب الموجه الجيبي دائماً قبل القيام بعملية معالجة الورق العادي.
تأكد من أن ضوء LED الوثائق (Document) بومض.

3. ضع الأوراق في ملقم الأوراق الأوتوماتيكي (ASF) بحيث تكون أطرافها محاذاة للعلامة  المحددة الموجودة على الجانب الأيمن من غطاء خرطوشة الحبر. (انظر الرسم التوضيحي F.)
قم بإتباع الاحتياطات أدناه.

- قم بوضع الأوراق بحيث يكون الوجه المراد الطباعة عليه مواجهاً الداخل.
- لمسح الشيكات أو قراءة رموز الحبر المغناطيسية بواسطة MICR، قم بوضع الأوراق بحيث يكون الجزء الحاوي على رموز الحبر المغناطيسية إلى الأسفل ومواجهاً الخارج.
- لوضع عدة أوراق، ضعها بترتيب محاذاة الزاوية السفلى اليمنى (جهة الإدراج).



إذا أدخلت الوثائق بوضع غير محاذاة للعلامة المحددة فقد لا تتم عملية التلقيم على الإطلاق، أو قد يحدث انحسار ورق أو تلقيم خاطئ لعدة أوراق سوية.

4. دح الأوراق من يدك بعد وضعها في المكان المناسب.



لا تفتح الأغشية أثناء الاستعمال.

لا تدخل بطاقة تعريف في فتحة إدراج البطاقات أثناء عملية معالجة الورق.

إخراج الأوراق

قم بسحب الأوراق عند خروجها من الجهاز. (انظر الرسم التوضيحي G.)

وأما في الموديلات ذات الجيبين فقد يتم خروج الأوراق إلى الجيب الرئيسي والجيب الفرعي بشكل منفصل، اعتماداً على طريقة التطبيق الخاصة بجهازك.



لا تضع أكثر من 100 ورقة في الجيب أثناء عملية معالجة الورق وذلك لمنع انحسار الورق. (في حالة الموديل ذو الجيبين 100 ورقة في الجيب الرئيسي و50 ورقة في الجيب الفرعي).

المسح الضوئي لبطاقات ID

اتبع الخطوات التالية للقيام لمسح جانبي بطاقة تعريف.



استخدم بطاقات التعريف التي تلبى المواصفات المحددة. (انظر "المواصفات" في بداية هذا الكتيب.)

تأكد من أن بطاقة التعريف مستوية وليس فيها انحناءات شديدة أو شقوق أو طيات أو نقوش بارزة.

لا تقم بلمس الطرف الخارجي عند استخدام بطاقات التعريف.

1. تأكد أن ضوء LED بطاقات التعريف (ID Card) يومض.

2. ضع البطاقة في فتحة إدراج البطاقات المخصصة على يمين الجيب بحيث تكون الوجه ذي الصورة مواجهاً للجيب، ثم ازلها في الفتحة. (انظر الرسم التوضيحي H.)

3. عندما تبدأ البطاقة بتلقيم المعلومات اتركها فوراً.



عندما تبدأ بطاقة التعريف بتلقيم المعلومات يخرج جزء منها من شق في حامل البطاقة في الجزء الخلفي من المنتج. تأكد من عدم اعتراض سبيل هذه الشق.

لا تلمس البطاقة عندما يتم إخراجها. قد يؤدي القيام بذلك إلى تحريف أومشاكل أخرى في البيانات المسحوة ضوئياً.

لا تفتح الأغشية أثناء الاستعمال.

4. عندما يتم خروج بطاقة التعريف ويقوم ضوء LED بطاقات التعريف (ID Card) بالوميض، اسحبها من الفتحة.

قراءة البطاقات ذات الشريط المغناطيسي

يمكنك قراءة الشريط المغناطيسي على البطاقة إذا كان المنتج الخاص بك يحتوي على وحدة قراءة الشريط المغناطيسي MSR.



ملاحظة:

استخدم البطاقات ذات الشريط المغناطيسي التي تلي المواصفات المحددة. (انظر "المواصفات" في بداية هذا الكتيب).
لقراءة الطاقة ذات الشريط المغناطيسي، تأكد من اتجاه إدخال البطاقة الموضح على البطاقة بإشارة سهم، ثم ازلها داخل الشق من أعلى إلى أسفل أو العكس، بحيث يكون شريطها المغناطيسي إلى الأسفل ومواجهاً الداخل. (انظر الرسم التوضيحي I).
ينطلق صفيح مرة واحدة عند تمام عملية القراءة بنجاح، وثلاث مرات في حال فشلها.

التنظيف

تنظيف علبة المنتج

تأكد من إيقاف تشغيل المنتج، ثم قم بمسح الأوساخ عن علبة بقطعة قماش جافة أو مبللة.



تنبيه:

لا تنظف المنتج أبداً بالكحول، البنزين، مذيب الطلاء أو غيرها من المذيبات. القيام بهذا قد يتلف أو يعطل الأجزاء المصنوعة من البلاستيك والمطاط.

تنظيف رأس الطباعة

عندما تصبح الطباعة باهتة أو متقطعة على الرغم من أن ضوء LED الحر (Ink) ليس مضيئاً أو يومض، قد يكون رأس الطباعة بحاجة إلى تنظيف.



في هذه الحالة اضغط زر التنظيف الموجود على لوحة التحكم لثلاث ثوانٍ أو أكثر لتبدأ عملية تنظيف رأس الطباعة. يقوم ضوء LED



الكهرباء بالوميض أثناء التنظيف. وعندما يشع ضوء LED الكهرباء بعد ميمضه يكون قد انتهت عملية تنظيف رأس الطباعة.



ملاحظة:

تقوم عملية التنظيف باستعمال بعض الحر، فلا تقم بها إلا عند اللزوم..

تنظيف رأس قارئ الرموز المغناطيسية (MICR)

عندما يصبح رأس MICR قذراً لا يعود المنتج قادراً على قراءة رموز الحبر المغناطيسية بشكل سليم.
ثم بتنظيف رأس MICR كل ستة أشهر أو بعد كل 100.000 مرة استعمال (100.000 ورقة)، وذلك بوضع ورقة التنظيف التالية بنفس طريقة وضع الورق المستعمل في الطباعة. (انظر "تلقيم الورق" في الصفحة 81).

KIC Team, Inc.

- (CS1B15WS) Waffletechnology® MICR cleaning card (الموديل: CS1B15WS)
- (KWEPS-KCS2) Epson Check Scanner Cleaning Kit (الموديل: KWEPS-KCS2)



ملاحظة:

لا تستخدم ورقة التنظيف ذاتها سوى مرة واحدة فقط.

وينصح بتنظيف رأس MICR مرة في الأسبوع، أو بعد كل 2.000 مرة استعمال (2.000 ورقة) وذلك للحصول على نتائج قراءة جيدة.

من المستحسن تنظيف الماسحة الضوئية بعد تنظيف رأس MICR.

تنظيف الماسحة الضوئية

قد تتدنى جودة البيانات الممسوحة في حال اتساح الماسحة الضوئية بالحبر أو غبار الورق. قم بتنظيف زجاج الماسحة كل ستة أشهر أو بعد كل 100.000 مرة استعمال، وذلك بإتباع الخطوات التالية:



ملاحظة:

من المستحسن تنظيف الماسحة الضوئية مرة في الأسبوع، أو مرة بعد كل 2.000 مرة استعمال (2.000 ورقة)، وذلك للحصول على نتائج قراءة جيدة.

1. اسحب ذراع فتح غطاء الماسحة الضوئية وافتح الغطاء بسحبه إلى الخارج. (انظر الرسم التوضيحي J.)
2. امسح برفق الجزأين الزجاجيين بقطعة قماش ناعمة وجافة. (انظر الرسم التوضيحي K.)



تنبيه:

- لا تستعمل المنظفات الصناعية أو البنزين أو الماء أو أية سوائل أخرى في التنظيف لأن ذلك قد يؤدي إلى تشكيل بقع. عندما يتلخ زجاج الماسحة الضوئية بالزيت أو الشحم أو إحدى المواد الأخرى غير القابلة للإزالة، قم بمسحها بقطعة قماش مبللة بقليل من الكحول. حاذر ألا تدع أي نوع من السوائل يلامس زجاج الماسحة الضوئية بشكل مباشر.
3. أغلق غطاء الماسحة الضوئية واضغطه حتى تسمع طقة تشير إلى ثباته في مكانه.

تقسي الأخطاء وتصحيحها

ضوء LED الأخطاء (Error) يومض أو يشع

- تأكد من أن جميع الأغطية مغلقة بشكل صحيح.
- عندما يكون ضوء LED الحبر (Ink) مشعاً، راجع "تركيب واستبدال خرطوشات الحبر" في صفحة 79 لاستبدال خرطوشة الحبر بأخرى جديدة.
- عندما يحصل انحصار أوراق أو بطاقة تعريف، قم بإزالة الأوراق بالرجوع إلى "انحصار الأوراق أو بطاقة التعريف".
- تتوقف عملية الطباعة إذا سخنت المنطقة المحيطة برأس الطباعة أكثر مما ينبغي، وتستأنف العملية تلقائياً عندما تبرد هذه الأجزاء.
- أوقف تشغيل الجهاز ثم شغله مجدداً بعد مرور 10 ثوانٍ. وفي حال ظل ضوء LED الأخطاء (Error) يومض قد يكون المنتج بحاجة إلى صيانة.

الطباعة باهتة

عندما تظهر الطباعة باهتة، قد يكون رأس الطباعة متسخاً. راجع "تنظيف رأس الطباعة" في الصفحة 83 لتنظيف رأس الطباعة.

البيانات الممسوحة ضوئياً أو نتائج قراءة رموز الحبر المغناطيسية غير سليمة

- إذا كانت البيانات الممسوحة ضوئياً غير سليمة قد يكون زجاج الماسحة الضوئية متسخاً. راجع "تنظيف الماسحة الضوئية" في الصفحة 84 لتنظيف زجاج الماسحة الضوئية.
- إذا لم يستطع الجهاز قراءة رموز الحبر المغناطيسية بشكل سليم قد يكون رأس MICR متسخاً. راجع "تنظيف رأس MICR" في الصفحة 83 لتنظيف رأس MICR.

عند انحشار ورق الطباعة العادي

لإزالة الورق المتكدس، قم بفتح غطاء MICR أو غطاء الماسحة الضوئية، تبعاً للمكان الذي تكدس فيه الورق.
لفتح غطاء MICR، اسحب ذراع فتح غطاء MICR وافتح الغطاء بسحبه إلى الخارج. (انظر الرسم التوضيحي I.)
لفتح غطاء الماسحة الضوئية، اسحب ذراع فتح غطاء الماسحة الضوئية وافتح الغطاء بسحبه إلى الخارج. (انظر الرسم التوضيحي J.)

عند انحشار بطاقات التعريف

1. اسحب ذراع فتح غطاء الماسحة الضوئية وافتح الغطاء بسحبه إلى الخارج. (انظر الرسم التوضيحي J.)
2. قم بإزالة البطاقة المحشورة.
3. أغلق غطاء الماسحة الضوئية بإحكام حتى يستقر في مكانه.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 04 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into various national legal systems, and to customers in countries in Europe, Middle East and Africa (EMEA) where they have implemented equivalent regulations.

For other countries, please contact your local government to investigate the possibility of recycling your product.



English

The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

Deutsch

Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit und um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden. Informationen zu Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Français

L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou sur la santé, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Italiano

L'etichetta con il contenitore barrato applicata sull'imballo indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa essere riciclato in base alle procedure di rispetto dell'ambiente. Per maggiori dettagli sulle strutture di raccolta disponibili, contattare l'ufficio competente del proprio comune o il rivenditore del prodotto.

Español

La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, dirijase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

Português

A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo traçado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia, câmara municipal ou localonde comprou este produto.

Nederlands

Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit label wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden ingezameld. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

Dansk

Etiketten med et kryds over skraldespanden på hjul, der sidder på produktet, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at beskytte miljø og helbred skal dette produkt bortskaffes separat, så det kan genbruges på en måde, der er god for miljøet. Kontakt de lokale myndigheder eller den forhandler, hos hvem du har købt produktet, vedrørende steder, hvor du kan aflevere produktet.

Suomi

Laitte on merkitty jäteastia-symbolilla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin talousjätteen mukana. Älä hävitä laitetta normaalin jätteen seassa vaan varmistaa, että laite kierrätetään ympäristöstäytävällisellä tavalla, jottei ympäristölle tai ihmisille aiheudu vahinkoa. Lisätietoja kierrätyksestä ja keräyspisteistä saa ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin.

Svenska

Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön ska denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser kontakta din lokala myndighet eller den återförsäljare där du har köpt produkten.

Norsk

Det er kryssset over merket av beholderen på hjul som vises på produktet, som angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hold dette produktet atskilt fra annet avfall slik at det kan resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte og dermed forhindre eventuell skade på miljø og helse. Hvis du vil ha mer informasjon om hvor produktet kan leveres inn, kontakter du kommunale myndigheter eller forhandleren der du kjøpte dette produktet.

Česky

Štítek s přeškrnutým odpadkovým košem na kolečkách, který lze nalézt na výrobku, označuje, že tento produkt se nemá likvidovat s běžným domovním odpadem. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví zlikvidujte tento výrobek jako tříděný odpad, který se recykluje způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podrobnější informace o sběrných dvorech pro tříděný odpad získáte na obecním úřadě nebo u prodejce, u kterého jste příslušný výrobek zakoupili.

Magyar

A terméken található, áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a rendes háztartási szeméttel együtt kidobni. Az esetleges környezeti- vagy egészségkárosodást megelőzendő, kérjük, hogy ezt a terméket a többi szeméttől különítve helyezze el, és biztosítsa, hogy azt környezetbarát módon újrahasznosítsák. A rendelkezésére álló begyűjtő létesítményekről kérjük tájékozódjon a megfelelő helyi állami szerveknél vagy a viszonteladónál, ahol a terméket vásárolta.

Polski

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na produkcie oznacza, że nie może on być utylizowany razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, produkt ten należy odseparować od reszty odpadów z gospodarstwa domowego i utylizować w ekologicznie właściwy sposób. Szczegółowe informacje na temat punktów zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy danego produktu.

Slovensky

Štítok s preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, ktorý je možné nájsť na výrobku, označuje, že tento product sa nemá likvidovať s bežným komunálnym odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a ľudského zdravia zlikvidujte tento výrobok ako triedený odpad, ktorý sa recykluje spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Podrobnejšie informácie o bežných dvoroch pre triedený odpad získate na obecnom úrade alebo u predajcu, u ktorého ste príslušný výrobok zakúpili.

Slovenski

Prečrtan koš za smeti na etiketi, katero lahko najdete na vašem izdelku, pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči podobno kot vse ostale smeti. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, ločite izdelek od vseh ostalih in poskrbite, da bo recikliran na okolju prijazen način. Natančne informacije o tem, kje se nahajajo primerna odlagališča, pridobite v vašem krajevnem uradu ali pri prodajalcu.

Eesti

Teie tootele kleebitud tähis, mis kujutab rästastega prügikonteinerit, millele on rist peale tõmmatud, keelab toote kõrvaldamise majapidamisjäätmetega samasel viisil. Keskkonnale või inimeste tervisele tekitatava võimaliku kahju vältimiseks eraldage toode teistest jäätmetest, et tagada selle korduvkasutamise keskkonnasäästlikul viisil. Kui soovite saada rohkem teavet võimalike kogumispunktide kohta, võtke ühendust kohaliku omavalituse ametnikuga või teile toote müünud jaemüüjaga.

Lietuviškai

Užbraukta ratuota šiuokšliadėžės etiketė, kurią rasite ant jūsų produkto, reiškia, kad šis produktas neturėtų būti išmestas kartu su įprastinėmis buitinėmis šiuokšlėmis. Siekiant išvengti galiamos žalos aplinkai bei žmonijai sveikatai, prašome atskirti šį produktą nuo kitų atliekų, ir įsitikinti, kad jis būtų perdirbtas aplinkai nepavojingu būdu. Jei reikia išsamesnės informacijos apie atliekų surinkimo ypatumus, prašome kreiptis į savo vietos valdžios įstaigas arba į mažmeninį pardavėją, iš kurio jūs įsigijote šį produktą.

Latviski

Marķējums ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem, kas redzams uz izstrādājuma, norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, lūdzam, atdaliet šo izstrādājumu no citiem atkritumiem, tādējādi nodrošinot tā atbilstīgu pārstrādi videi drošā veidā. Papildināmācijai par pieejamajām atkritumu savākšanas iespējām, lūdzam, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, no kura jūs iegādājāties šo izstrādājumu.

Ελληνικά

Η διαγραμμένη ετικέτα του τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που θα βρείτε πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται μέσω του κανονικού δικτύου αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων. Για να αποτρέψετε πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή την ατομική υγεία, παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτό το προϊόν από άλλα δίκτυα αποκομιδής ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι δυνατή η ανακύκλωσή του με έναν περιβαλλοντικά θεμιτό τρόπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες δυνατότητες συλλογής απορριμμάτων, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την τοπική κυβερνητική αρχή ή το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Türkçe

Ürününüzün üzerinde bulunan çarpi işaretli tekerlekli kutu etiketi, bu ürünün normal ev atık sistemi vasıtasıyla elden çıkarılmaması gerektiğini gösterir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermemeyi önlemek için, lütfen bu ürünü çevreye zarar veremeyecek şekilde diğer dönüşüme tabi tutulmak üzere diğer atıklardan ayırın. Mevcut toplama tesisleri ile ilgili ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel devlet makamlarıyla veya bu ürünü satın aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Română

Eticheta arătând un coș de gunoi tăiat cu două linii încrucișate, care poate fi găsită pe produs, indică faptul că acesta nu trebuie aruncat la gunoi laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru a evita posibila degradare a mediului înconjurător sau a sănătății umane, colectați separat acest produs de gunoiul menajer pentru a vă asigura că poate fi reciclat într-un mod ecologic. Pentru mai multe detalii privind punctele disponibile de colectare, contactați o autoritate ale locale sau comerciantul de la care ați achiziționat acest produs.

Български

Етикетът, представляващ зачертано кошче за боклук в кръг, който можете да видите върху вашия продукт, означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените домакински отпадъци. За предпазване от евентуални щети върху околната среда или човешкото здраве, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци, за да се гарантира, че той ще бъде рециклиран по екологично съобразен начин. За повече информация относно наличните места за събиране на отпадъци, моля, свържете се с местните власти или търговеца, от когото сте закупили този продукт.

Hrvatski

Oznaka prekrizane kante za otpad koja se nalazi na vašem proizvodu znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati u obično kućno smeće. Da bi se spriječili negativni učinci na okoliš ili ljudsko zdravlje odvojite ovaj proizvod od ostalog otpada da bi se osiguralo njegovo recikliranje na ekološki prihvatljiv način. Više pojedinosti o dostupnim reciklažnim dvorištima zatražite u uredu lokalne samouprave ili u prodavača od kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Македонски

Прецртаната ознака во круг за кантата што е прикажана на производот посочува дека овој производ не смеа да се фрла со редовниот домашен отпад. За да спречите можни штети за животната средина или по здравјето на луѓето, одвојте го овој производ од другиот домашен отпад за да обезбедите негово рециклирање на начин којшто нема да и наштети на животната средина. Контакттирајте со општинската канцеларија или со продавачот каде што го купивте овој производ за повеќе детали околу достапните собирали локации.

Srpski

Okrugla oznaka sa precrtanom kantom za odlaganje otpada koja se nalazi na proizvodu znači da se ovaj proizvod i priložene baterije ne smeju odlagati u otpad na uobičajen način. Da bi se sprečio štetan uticaj na okolinu ili na zdravlje ljudi, odvojite ovaj proizvod i njegove baterije od ostalog otpada kako bi se oni reciklirali na ekološki prihvatljiv način. Za više detalja o mestima za reciklažu obratite se lokalnoj samoupravi ili prodavcu od koga ste kupili ovaj proizvod.

Printed in China



412237203